



Dialuna Augustus 22, 2011 - Edicion 5 Vol. 1653 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax: 585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

Penado no ta pena pa largo!

## Pueblo Arubano ta contento cu porfin tur e otro sindicatonan a bin para banda di e clase trahador

Programa di Karel Arends a trece informacion nobo:

**Mr. Anthony Ruiz a confirma cu lo bay cuminza un caso contra Ernst & Young riba e rapport di Lotto**  
Rapport Ernst & Young no ta firma! Tur Register Accountant den E & Y a core pa firma e rapport!



Lotto pa Deporte ta den bati

bancarota:

### Mike de Meza na rudia na Canada



### Opositornan rebelde di Muahmar Gadaffi a yega Libia ayera!

STA. CRUZ -- Opositornan di e dictador Gadaffi a yega Tripoli ayera y a tur cos ta mustra cu Gadaffi awor ta cla pa bandona poder, despues di 40 aña. E rebeldenan a yega na su cas presidencial y aki tur e guardianan di Gadafi a entrega. Un yiu homber di Gadaffi ta den man di

e rebeldenan mientras tanto cu tin tur indicacion cu Gadaffi su poder ta yegando su final. Presidente di Merca, Obama a manda un mensahe pa opositornan rebelde pa felicitanan pa cu e avance aki y pa nan tuma control over di Libia pa asina por conduci e pais na eleccionnan democratico.



### Dowers su dianan ta conta?

Canal 22  
Aruba su Television Nobo

Canal 22 ta presenta:

## Debate 2011

Candidatonan pa Lider di MEP.  
ta debati cu otro!

Modera pa Sr. Rafael Croes

sr. Carl Giel    sra. Evelyn Wever Croes    sr. Ady Thijsen

Diaranzon 24 Aug. 2011  
pa 9or di anochi  
via Canal 22

40 Aña

Den Copa Elias Mansur:

**Estrella ta gana Caiquetio 3-0**

**Joffrey Maduro, sospechoso  
den yuda e fugitivonan sconde**

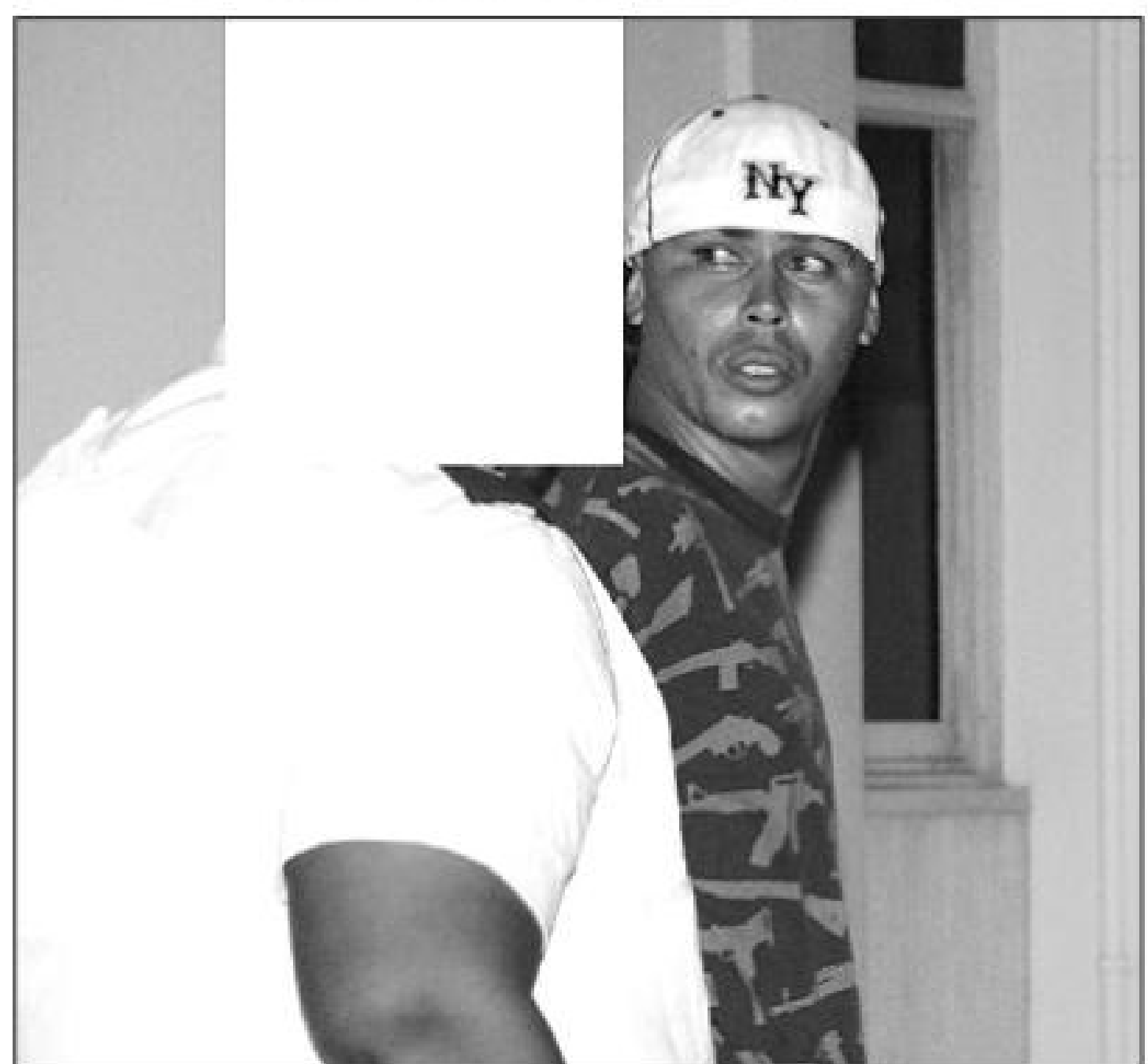


**Team di Polis y recherch  a  
gara fugitivo Lo-A - Njoe**





## Joffrey Maduro, sospechoso den yuda e fugitivonan sconde



STA. CRUZ -- Esun cu ta complice di sconde un fugitivo cu ta ser busca pa husticia tin cu carga consecuencia cu husticia. Tambe e por cay cera, segun Alto Comisario Dolfy Richardson diasabra anochi den un entrevista.

Tanto diabierna full dia y diasabra te ora di atardi ora autoridad a haya un tips cu a señala e conocido Edmond Lo-A-Njoe, busca pa husticia. Patruya di San Nicolas, hunto cu un Arrestatie Team bon equipa cu nan chaleco di bala y mas unidad di Oranjestad, Sta. Cruz y Noord a bin reforza pa yuda cera caminda pa ningun hende drenta. Durante esaki tabata tin un tal Joffrey Maduro cu tabata stroba e trabao di polis. E tabata e sospechoso cu ta complice di a sconde e fugitivonan. A deten'e di biaha y hib'e warda pa e wordo interroga riba e caso aki cu ta un caso serio pa autoridad.

## Mike De Meza y AVP ta entreguista

**Tur cos ta muestra cu Mike de Meza ta keda lobby na Canada pa nan tuma Lotto pa Deporte over**

STA. CRUZ -- Recientemente den luna di Mei 2011 Lotto pa Deporte a bolbe presta placa na un banco local pa asina paga premio. Siman pasa atrobe a hit Lotto su Zodiac fuerte na balor di 1 miyon y ainda esaki no a wordo paga. Asina por tuma nota di un joya di Fundacion cu MEP y Directornan a laga atras, awor despues di apenas 18 luna e fundacion Lotto pa Deporte ta sangrando. No tin vision! No tin maneho y pueblo no tin confianza mas. Deporte NO ta ricibiendo placa for di Lotto pa Deporte mas. Nos por corda cla cla e gritonan di Speed sauce di banana y Mike de Meza na Juni 2010 unda Mike de Meza na un manera masha sarcastico ta splica cu awor cu a corta vetta resta HONDERDEN DUIZEN en MILJOENEN den cahanan di Lotto pa Deporte. Kico a pasa cu esaki anto? Asina kier sigui complace amigo- y amigonan ta hundi Lotto. Vice Presidente di Lotto y man drechi di Mike de Meza NO ta un persona di confia y aparentemente tin dedenan largo. Negoshinan manera Compudog bao su encargo a bati bancarota, Bar restaurant na entrada di San Nicolas bao di su encargo a bati bancarota y den 2010 atrobe el'a perde un caso den corte na balor di 200 mil cu e mester paga un Banco

local di un otro negoshi bao di su encargo cu a bati bancarota. Awor Mike de Meza a dicidi di pone mesun Dirty Arnold Legrand na timon den Lotto y Lotto ta den bati bancarota. Tristo pa den aña 2011 un minister yiu di Surinam, naci na Corsou y residencia na Aruba, esta Mike de Meza ta trata Deporte di e manera aki. Acaso: Mike de Meza? Con por laga "Brother"desgracia un lugar cu tabata pari placa pa deporte unda anualmente durante 8 aña mas di 5 miyon anual tabata wordo hinca den deporte? Pueblo lo sa bon bon con pa castiga tiponan di hende asina. Otro payaso ta DONKEY Melvin kende ki ora e habri su boca, ta musca so ta sali. E ta lesa un rapport manera un kip zonder kop y no ta comprende ningun esencia di realidad. Tempo lo muestra Mike y Melvin kico Aruba lo tin pa nan. Donkey Melvin, goza numa di bo restante di 20 luna den parlamento pasobra cu e BOBEDAD cu bo a muestra pueblo Bo por ta sigur Melvin como parlamentario nunca mas bo lo bolbe. Na Mike De Meza ta basta complace y fix amigo y sobrino. Lora manga di camisa y haci algo pa scapa Lotto cu bao di bo maneho a wordo hundi. Un cos ta sigur, Lotto ta den problemanan serio pa paga premio!

## Problema entre pareha cu bringamento formal

STA. CRUZ -- Diarazon pa 14:28, polis a bay na un cas na Rooi Bosal, pa un problema entre pareha. Na yegada polis a papia cu e muher N.S. naci na Venezuela 32 aña, kende a bisa polis cu e homber tur dia ta insult'e. Awe el'a cansa y a dal'e homber

C.M. naci na Aruba di 45 aña, un wanta. Door di esey e homber a coy den su cabey y a push'e. E homber C.M. a bisa polis cu e ta cansa di e muher cu tur dia ta keha y a bisa cu e ta bay divorcia otro luna. Polis a papia cu tur dos

riba nan comportacion. Tambe M. lo duna e muher paspoort di nan yiu muher. Personal di Departamento Social, lo bay bishita e muher. Debi na nan situacion actual, e homber C.M. lo coy su pertenencianan y bay otro caminda.



TURDIA 8:00am - 11:00am

Havenstraat 36 Suite 1-B

Pastechi Horna	Afls.2.50
Fruit Salad & Yogurt	Afls.8.50
Cluh Sandwich	Afls.12.25
Frenchtoast	Afls.6.50
Pan di Rama cu Keri Keri	Afls.8.75
Pan di Rama cu Tenderloin	Afls.17.50

Oranjestad



**COMBO Special**  
Omelette of Scrambled Eggs  
Toast, Croissant, Bacon, Hashbrown  
Coffe or Thee, Oranje Juice... Afls.17.50

Tel: (297) 588 3648



## Dowers su dianan ta conta?

STA. CRUZ -- Minister Dowers ta den problema serio cu su coleganan di AVP. El'a comete blunder pasobra mister buya a dune opdracht y awor e mester paga e prijs.

Cu arrogancia bo no ta yega. Camp Jaburibari tin bo ariba deadlist despues cu bo a cumpli cu nan opdracht.

Den tempo di guerra hopi militar halto tabata sigui opdracht di Hitler pa despues nan a haya sa kico e homber tabata haci. Bo ta un homber studia y bo sa kico nan a bisa den e caso di Nurnberg. Befehl ist



befehl Pueblo ta cuminsa waak tur e cosnan aki den perspective.

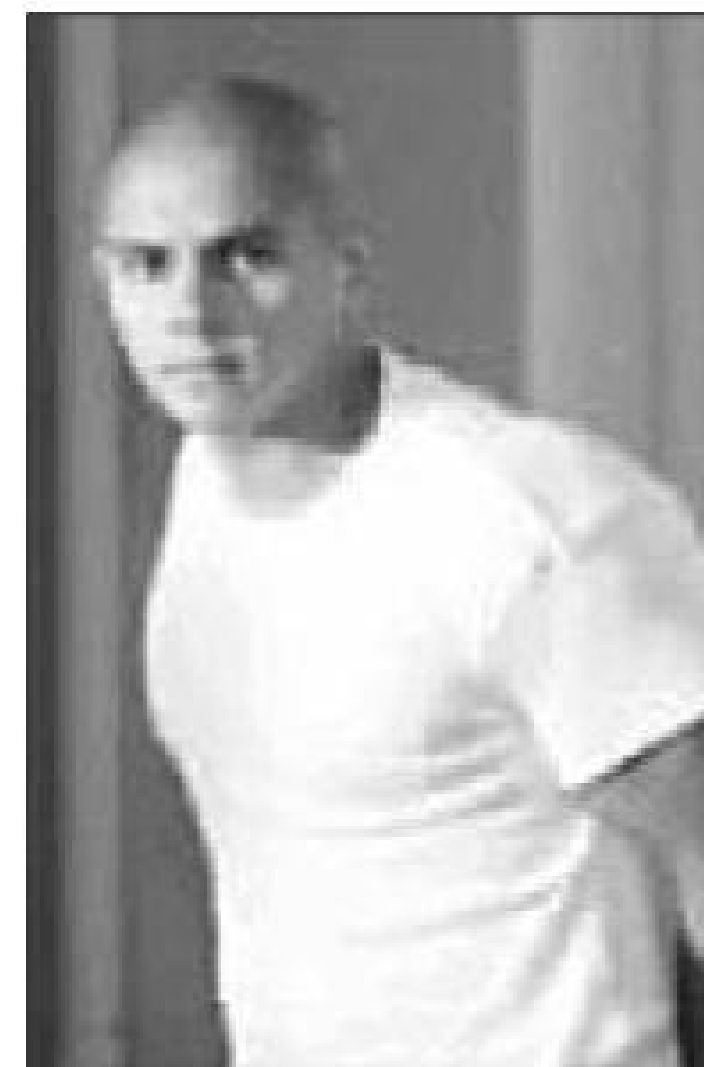
## Curashi a lanta for di soño of ta otro comedia?

STA. CRUZ -- Curashi a bisa cu Dowers mester stop di beat around the bush. Pueblo no ta spera cu ta palabra so nan ta manera cu Ritz Carlton. Ta actua of sali for di politica pasobra bo votadornan a vota pa bo actua. Of ta bo hefe Mister Buya tin un plan atrobe? Pasobra Mister Buya sa

cu Diario ta bay caba cu AVP. Nan mes a bisa esey. Dowers, nan ta bay sacrific'e of Mister Buya ta pensa con e por hinca e destaho publico asina den otro cu Curashi ta obliga di bisa 'ja' meneer Eman mi ta voor. Paul Croes cu ta un decepción completo y no ta habri su boca. Hallo winter a pasa

y bisa pueblo bo ta voor of contra. Bo tambe ta ariba e deadlist. Andy, nan a dune su bolo y nan a core cu ne. E minister mas malo Michelle Winklaar lo keda bon mucha sino nan ta core cu ne. E pober! E otro nan a haya opdracht caba di Kamp Jaburibari y Mister Buya. Ruim op de boel.

## Team di Polis y recherch  a gara fugitivo Lo-A - Njoe



STA. CRUZ -- Ta asina cu diasabra atardi, pa mas o menos 6:00 pm, e team combina di polis, recherche, unidad canino, helicopter di polis y team di aresto a a haya un tip di oro relaciona cu e fugitivanan. Nan a wordo informa cu probablemente e fugitivo Lo-A- Njoe lo ta scondi den un cas na First Stickhillweg. Na e ora menciona e team a acerca e cas. Algo mester a alerta e profugo menciona, cu a core sali via porta patras. Den espacio di 15 minuut a logra pone man riba e e fugitivo menciona. Den un buskeda haci den e cas menciona, a bin haya municion di arma di candela, bullit proof vest, paña camouflage, etc. E team tambe a detene un persona mas relaciona cu e investigacion cu ta wordo sospecha di a duna yudanza na e fugitivo Lo-A-Njoe.

## Pueblo sa cu tin un parlamentario cu yama Alex Tromp?

STA. CRUZ -- Pueblo ta puntra su mes kico Alex Tromp ta haci den Parlamento. Bo no ta wordo paga pa drumi henter dia.

Bo tin un opinion? E meneer aki si ta un "ja

meneer Eman, nee meneer Eman". Haci pueblo un favor y no subi lista mas. Gana hopi placa y nunca ta habri su boca ora un cos no ta bon. Bo a studia por nada. Hey lantal

# Destroyer Racing

ta rifa un auto: **kia Picanto 2012**



nobo nobo

# 5 florin pa ticket

**Sorteo : 4 sept 2011**

**Ora: 5or Live Atraves Di Top Fm/Canal 22 Via Tombola**

**Pa ticket/buki: 5939500**



Programa di Karel Arends a trece informacion nobo:

## Mr. Anthony Ruiz a confirma cu lo bay cuminza un caso contra Ernst & Young riba e rapport di Lotto

**Rapport Ernst & Young no ta firma! Tur Register Accountant den E & Y a core pa firma e rapport!**

STA. CRUZ -- Diasabra merdia, tanto Endy Croes y su abogado mr. Anthony Ruiz tabata den programa di Karel Arends na Hit 94 Fm, Dialogo. Den e programa aki a bini varios topico interesante dilanti unda basicamente henter e programa a bay dirigi ariba e rapport di Ernst & Young. Tanto Endy Croes como abogado mr. Anthony Ruiz a haci expresionnan basta fuerte contra di e rapport. Entre otro a bin sali na cla cu e rapport di Ernst & Young no ta firma pa ningun Register Accountant, simplemente pasobra e rapport tabata tin asina tanto fout den dje, cu tur Register Accountant den e compania a nenga pa firme y el'a keda sin wordo firma. E rapport mes a wordo traha pa un ingenieur, ir. pues aki tambe un persona cu no tin conocimiento profundo pa por skirbi tal rapport. Mr. Anthony Ruiz a bisa enfaticamente cu Endy Croes lo cuminza un caso contra Ernst & Young pa asina cuestiona e mal rapport aki cu ta carga cu pata pata di fout. Cu e rapport ta malo y tin multiple di fout, no ta un



cos cu Endy Croes a bisa, pero tin un contra- rapport di un Register Accountant De Kort, cu ta muestra contundentemente cu e rapport di Ernst & Young ta carga cu error.

A pasa riba varios aspecto, unda ta papia di malversion di placa di reis-kosten, pa cual Ernst & Young ta pone algo den su rapport y no ta trece ningun prueba ariba mesa. Por lo general e programa di Karel Arends a trece basta informacion nobo di e caso. Actualmente e caso ta pa sigui su curso na Hoge Raad unda 5 huez lo bolbe mira e caso di Endy Croes mientras tanto cu lo tin dos otro caso na caminda den corte pa cual mr. Ruiz a bisa cu ta un hecho cu tin un caso contra Ernst & Young cu lo wordo entrega proximamente.

## Penado no ta pena pa largo! Pueblo Arubano ta contento cu porfin tur e otro sindicatonan a bin para banda di e clase trahador

STA. CRUZ -- Cu su mentiranan acostumbra partido AVP a tuma su mas di 26 mil votadornan pa chambon durante e eleccion di September 2009. Den un forma nunca visto partido AVP cu cara laba a gaña su votadornan cu asina nan drenta gobierno nan lo elimina BBO completamente, alavez cu 'from day one' nan lo baha prijs di awa y coriente cu 25.5% y despues di 1 aña cu otro 25.5%, cu nan lo percura pa baha prijs di gasolin y diesel, cu prijs di comestibles tambe lo wordo rebaha etc.

Sinembargo kico nos ta mira awe? Door di no elimina e BBO completamente, Gabinete Mike Eman a claba pueblo un puñal di 1.5% di BBO den nan lomba. Alavez den e promer aña di nan gobernacion nan a aumenta e primanan di AOV y AZV, nan a aumenta e tarifanan di awa y coriente cu 45%, nan a aumenta e prijs di gasolin y diesel drasticamente, nan a corta drasticamente den e areglo di pensioen di



Cierto sindicatonan nan wowo a cuminza habri!

ambtenaarnan, nan a aumenta e schoolgeld den un forma nunca visto, nan a laga e comerciantenan aumenta e prijsnan di comestibles drasticamente etc. etc. Y dentro di poco nos lo bay conoce tambe aumento di prijs di pan y tambe un aumento drastico den e prima di seguro di auto cu 15%. Den tur e tumamento di e medidanan aki nos por a constata cu cierto sindicatonan a keda keto keto y no a sali na vanguardia di e pueblo trahador cu nan mester representa. Cu excepcion di TOPA (sr. Bernabela), SCCA (sr. Giron) y SPA (sr. Besaril) e demas sindicatonan a keda morto na soño durante 1 aña y mey largo. Sinembargo tin un dicho ta bisa cu

'penado no ta pena pa largo', ya cu tin 2 siman caba cu nos ta mira cu cierto di e sindicatonan aki poco poco a bin para banda di e clase trahador. Aki nos por papia di e sindicatonan manera FTA (sr. Geerman), STT (sr. Kelly), SIMAR (sr. Valdez), SEPPA (sra. Brito) y SINBA (sr. Roza) cu a cuminza muestra Gabinete Mike Eman cu – bao di e capa di Dialogo Nacional – nan no por sigui abusa di e pueblo humilde aki. E sindicatonan aki tambe a cuminsa realiza cu costo di bida tin e pueblo tur strangula y cu gobierno no ta haciendo net nada pa frena e aumento di costo di bida, pero tur dia ta sinta gaba cu economia lo crece cu 10% e aña aki. No mester lubida cu ta AVP conhuntamente cu nan 'profesornan' di e fundacion 'cientifico' FESCA a bisa cu nan tin rapportnan cla traha caba pa soluciona tur problema cu ta existi na Aruba. Sinembargo awe henter comunidad – incluso e sindicatonan – a realiza cu ta promesanan fofu di campaña a ser haci y cu awe partido AVP no por cumpli cu e promesanan aki. Te hasta un di e sindicatonan, esta STT a mira e diferencia di gobernacion di MEP y esun di AVP y a elogia Gabinete Oduber pa e vision di incorpora den e Statuut di Setar N.V. cu no por bende e patrimonio di pueblo aki sin ta conta cu 2/3 parti di voto den Parlamento. Pueblo sigur ta contento cu e sindicatonan aki nan wowo a cuminza habri y cu nan ta para cla pa muestra Mike Eman y su gobierno cu nan mester cumpli cu locual nan a priminti e pueblo aki.

**Special di Siman**

**GRATIS**

**RC Cola of Nesbitt cu cada cuminda!**

**Specialnan tur Dia**  
11:30 am - 3:00 pm  
Papillon 53, Santa Cruz  
585-8459

## La Veranda Rowigini's

Cuminda fresco y saludabel prepara bo dilanti

**SPECIAL DI DIALUNA TE DIASABRA obtenibel den 3 tamaño**  
afl. 9.75 - afl. 13.75 - afl. 16.75

• **TUR SOPPI** afl. 8.75 • **TUR SALADA** AFL. 10.75

### DIALUNA

Frekedel di pisca  
Grilled boneless chicken  
• Soppi mondongo  
• Caesar salad/bacon

### DIAHUEBS

Filet mignon  
Balchi calco/mix rice  
• Soppi boonchi corra  
• Mix salad/meat balls

### DIAMARS

Mochi pisca  
Curry chicken  
• Soppi oester  
• Grilled chicken salad

### DIABIerna

Mochi pisca  
Pia di galliña/fried rice  
• Soppi pisca  
• Tuna salad

### DIARANSON

Chicken chicharon/arros moro  
Costillas Sebastian  
• Soppi carni  
• Tuna salad

### DIASABRA

Bami special cu sate  
Chicken Cordon Blue  
• Soppi oxtail  
• Shrimp salad

**DIADOMINGO** Mix grill / Half chicken afl. 15.00  
• Soppi seafood afl. 10.75

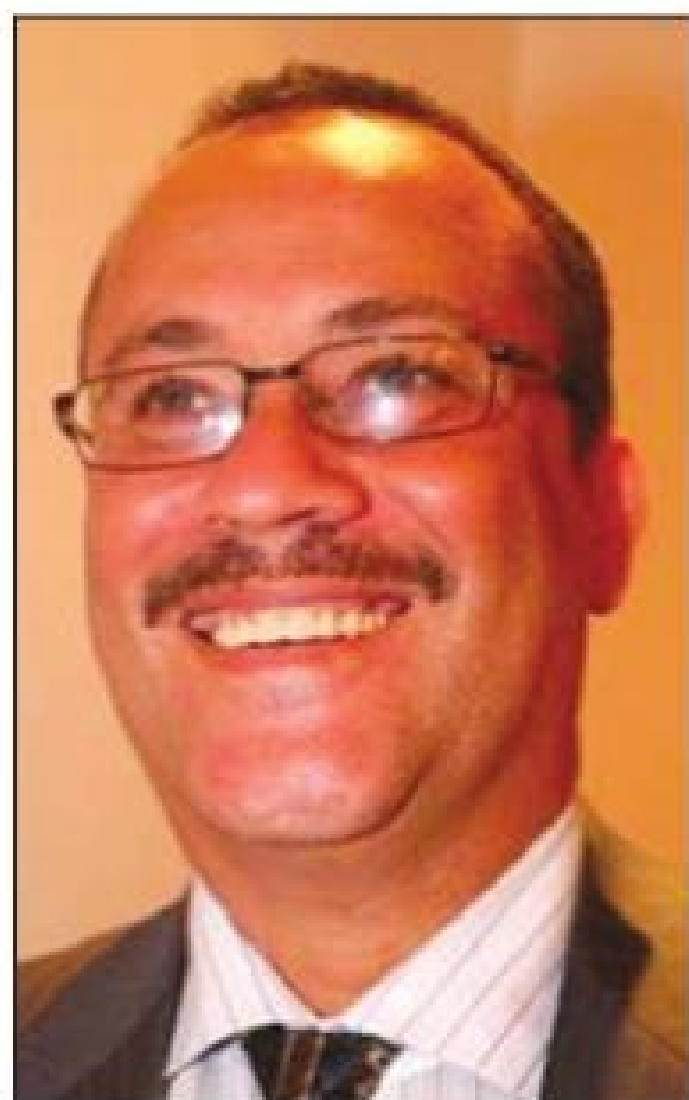
**Dushi Quesillo tur Dia!**



Lotto pa Deporte ta den bati bancarota:

## Mike de Meza na rudia na Canada

STA. CRUZ -- Noticianan menos bunita ta sigui drenta na nos mesa di redaccion. Ta net algo mas cu un aña esta luna di Juni 2010 unda minister Mike de Meza a broma tanto cu awor cu el'a corta tur vet Lotto pa Deporte ta resta honderden duizenden en miljoenen den caha. Wel tristo tabata cu December 2010, 7 luna despues Mike de Meza tabata mendiga na rudia na AIB pa un prestamo pa draai operacion algo cu nunca antes a sosode. Desde Januari 2011 Mike de Meza ta na rudia cerca e Canadesnan pa nan tuma Lotto pa Deporte over y duna Gobierno di Aruba mediante Subsidie Commissie un Fix Fee anualmente. Canada a para duro cu nan lo ta interesa pa maneha solamente e Loteria y no kier tuma e facilidadnan bao di nan encargo. Asina Mike de Meza na rudia ta poniendo presion riba Directiva pa pasa tur empleado di Lotto pa Deporte kendenan actualmente ta riba payroll di Lotto pero ta trahando na facilidadnan manera Stadion Dakota y Noord, Jaburibari, Sporthal Simeon Antonio y Yara y tambe maintenance team y kita tur for di Lotto y cera un contract cu nan bao FFD. FFD ta Fundacio Facilidatnan Deportivo y dicho Fundacion NO tin entrada pero ta depende



puramente riba Lotto pa Deporte. Pues kier pusha e trahadornan den un Fundacion sin entrada pa despues por manda nan cas y asina complace Canada pa Canada por tuma over e Loteria solamente. Tambe Canada a laga sa cu lo bin cu algun expert y mester manda algun hende den Lotto tambe cas pa corta riba payroll y crea mas espacio pa ganashi. Aparentemente Canada a ricibi tur informacion di empleadonan actual pero hopi no ta comply cu e nivel cu Canada ta exige pa cu eficiencia. Tristo pa mira un Minister di panlefi manera Mike de Meza kende a laga pasa cuhiu den full staff mandando rond 10 hende cas y despues a tuma amigonan politico sin experiencia den diferente funcion importante y awor ta doblegando pa Canada pa kita yiunan di tera pa Canadesnan mes bin

traha riba e pida baranca aki. Arubianonan a rond e loteria aki y a pon'e te na un venta bruto di 42.4 miyon na 2009 unda tabata tin placa pa tur hende. Dicon prensa no ta puntra Mike de Meza kico a pasa cu e Honderden Duizenden y miljoenen? Kico a pasa cu Afl 110 mil florin cu na un manera misterioso a wordo horta for di Boracho Zwemdiploma den un atraco cuestionabel? Dicon Mike de Meza y su AMO Melvin Donkey Tromp No ta papia nunca di venta di Lotto? Claro ora Bo kier persigui hendenan drechi, pueblo ta esun cu ta evaluabo y nan ta pagabo y esaki a causa un caida di 42,4 miyon pa 20 miyon. Un berguenza nacional esaki ta significa. Mike de Meza no merece e confianza di e pueblo aki mas. Tende e palabra aki bon pueblo y warda e articulo aki hopi bon. Manera Mike de Meza a caba cu Lotto, ta asina e lo caba cu Finanzas Publico. Bao di su maneho ya caba Aruba su debe di GDP cu Mike a ricibi for di MEP cual tabata na 42% den aña 2009 awor ta yegando 60%. Ben Marapen un Avepista a bisa esaki. Saca boso conclusion. Mike, mihor Bo baha na awa y laga hendenan cu sa drecha tanto Lotto pero finanzas di nos dushi pais Aruba!!!!!!

## Dos trahador femenino ta bira basta malo despues di a come bacalao



STA. CRUZ -- Diasabra den oranan di atardi dos colega femenino di Kay's Fine Jewelry a parti un pan hunto di Bacalao, algo pasa di 5:00 atardi y nan a bira basta malo, hasta mester a pidi ambulance cu urgencia. Ora e prome ambulance a yega, a ripara cu ta dos colega y a solicita otro ambulance cu urgencia debi e otro dama tabata off, basta malo y intoxica. Ta comprende for di

e coleganan cu nan a cumpra un pan cu bacalao y nan a parti esaki den nan dos. Polis tambe a presenta na e sitio y a tuma declaracion y nan a comprende cu e pan aki a wordo cumpra na un lugar di Surinam den caya. Polis na su turno a bay na e lugar pa papia cu e doñonan y nan a keda den shock di locual a pasa y lo bay tira bista riba e producto.

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



Nos ta cumpra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!

Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm



Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com





**Tur dia AVP ta gaba cu economia Arubano lo crece cu 10% na 2011**

## **Sinembargo AVP no ta papia nada di e crecimiento di e debenan di gobierno cu casi 300 miyon florin den apenas 1 año y mey**

STA. CRUZ -- Desde cu partido AVP a drenta gobernacion na 2009 nos pais a conoce un gobierno di show, mentira, fantasia y deroche di placa di pueblo. Ta increibel con e partido aki cu a haya e confianza absoluto di e electorado Arubano den apenas 2 año di gobernacion tin e pais aki totalmente ruina y na werki. Sinembargo mester constata cu tur dia e mandatario- y parlamentarionan di e partido aki ta broma cu tur cos ta bayendo bon cu Aruba y cu nos pais – contrario na tur otro pais na mundo - lo bay conoce un crecimiento economico di 10% den año 2011. Den un forma

nunca visto Banco Central ta yuda nan cu e gabamento aki, siendo cu e propio banco aki mes ta duna cifranan financiero economico devastador pa loke ta e situacion real na Aruba. Analizando e ultimo cifranan di Banco Central, nos por constata cu e debenan total di

gobierno a aumenta den forma alarmante desde entrada di Gabinete Mike Eman. Asina nos por mira cu na final di e di tres cuartal di 2009 (Gabinete Oduber IV) e debenan total di gobierno tabata 2135.4 miyon florin. Sinembargo den apenas un año y mey di gobierno

↑ <b>Debenan total di Gobierno</b> ↑	
2009 - I	2152.3
II	2176.4
III	<b>2135.4</b>
IV	2223.1
2010 - I	2259.5
II	2327.3
III	2278.1
IV	2384.6
2011 - I	<b>2427.6</b>

↑ <b>Deficit financiero</b> ↑	
2009	-163.1
2010	-210.0
2011	<b>-325.0</b>

di AVP e debenan total di gobierno a aumenta te cu 2427.6 miyon florin na final di promer cuartal di 2011. Esaki ta significa un aumento di e debenan nacional cu 292.2 miyon florin, esta cu 13.6%. Pues cu casi 300 miyon florin extra na debe Gabinete Mike Eman y AVP a hinca nos pais den un situacion financiero caotico y desastroso

cu e situacion monetario ta e reduccion drastico den e reservanan di divisa di pais Aruba. Segun Banco Central na juni 2010 nos pais ainda tabata tin un reserva di divisa di 1552.1 miyon florin. Sinembargo danki na e maneho descabeya di Gabinete Mike Eman y AVP, esaki a baha te cu 1321.4 miyon na juni 2011. Pues un reduccion

↓ <b>Reservanan di Divisa</b> ↓	
Juni 2010	1552.1
Dec. 2010	1308.1
Juni 2011	<b>1321.4</b>

Pero no ta e debenan total di gobierno so a aumenta durante Gabinete Mike Eman. Si mira e cifranan di e deficitnan financiero durante e ultimo 3 añanan, nos por constata cu esaki a aumenta den forma alarmante for di -163.1 miyon florin na 2009 te cu -325 miyon florin na 2011. Un aumento y redoblacion astronomico den apenas 2 año di gobernacion di AVP! Sinembargo ainda nos tin gobernantenan mediocre di AVP cu kier tuma henter pueblo pa chambon, bisando cu nan ta traha asina bon y cu nan a logra baha e deficit financiero cu 75 miyon pa año, siendo cu esaki a aumenta cu 46.9 miyon na 2010 y cu 115 miyon na 2011. Otro cifra devastador pa

di 230.7 miyon florin den apenas un año di tempol! Poniendo den perspectiva tur e cifranan aki di e aumento di debenan total di gobierno, e aumento di deficitnan financiero y e reduccion di nos reservanan di divisa, un y tur den e comunidad aki mes por saca nan conclusion pa loke ta e supuesto crecimiento economico di 10% den 2011.

"Bo por tuma pueblo haci un biaha, bo por tuma pueblo haci dos biaha, pero bo no por tuma pueblo haci pa semper"



**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



MR. EVELYN WEVER-CROES DEN PROGRAMA IMPACTO NA BLIZZ FM:

**“CLA Y CAPACITA PA TUMA E RETO PA LIDER DI MEP”**

STA. CRUZ – Mr. Evelyn Wever-Croes, candidato pa lider di MEP, den un programa na radio Blizz FM, a expone su plan y su vision pa lidera e partido MEP, si e wordo eligi lider di MEP. El'a duna di conoce cu e competencia pa lider di MEP no ta facil, pasobra tur candidato ta candidatonan fuerte, cu ta trahando duro pa gana e bataya aki. A wordo remarcá cu e campaña ta wordo hiba na un forma netchi, sin atakenan personal contra otro. “E candidatonan a haci palabracionnan cu otro y nos ta tene nos mes na esey. MEP ta demostrando di tin nivel y ta dunando ehempel na tur politico ta con mester hiba politica y ta con mester campaña contra otro”, sra. Evelyn a duna di conoce. Mester bisa cu Evelyn ta e unico candidato cu a presenta un plan con pa atende cu liderazgo di partido MEP si e wordo eligi lider di MEP. E plan ta basa riba algun asunto crucial, manera UNION, SOLIDARISMO, DISCIPLINA y AUTONOMIA. Na prome lugar e ta elabora riba



union y disciplina den partido, solidarismo y speranza pa miembronan di MEP y pa henter Aruba y defende y consolida nos autonomia. Riba e pregunta cu si e ta aspira pa bira lider di MEP simplemente pasobra e ta sobrina di Betico Croes q.e.p.d. y cu MEP ta un partido di famia, el'a bisa cu esey no ta e caso. E lo kier wordo eligi a base di su propio calidadnan y capacidad. Ademas, e lider di partido pa 25 aña, sr. Nelson Oduber, no ta famia di dje. No mester lubida cu Betico mes a habri e posibilidad cu TUR hende por bira lider di e partido, pues tambe un famia di dje. Sigur Betico no kier a exclui cualquier familiar di dje,

cu tin capacidad pa guia e partido. A puntra Evelyn si e no ta demasiado hoben den politica pa bira lider di MEP, pero Evelyn a duna di conoce na un forma hopi firme cu e tin e conocimiento y experiencia pa por asumi e posicion maximo den partido.

Esaki a base di su experiencia profesional, riba tereno social, conocimiento di politica y no lubida cu el'a lanta den un famia politico. Un famia caminda politica tabata wordo papia y discuti practicamente tur dia. Mr. Evelyn Wever – Croes a pasa den e momentonan di gloria di partido MEP, y e momentonan di mas scur di e partido. Evelyn a biba e lucha pa Status Aparte, hunto cu su omo Betico Croes y henter famia. Evelyn a sinti e sacrificionan cu tur politico den su famia a haci pa MEP y pa Aruba. “Pero mas importante ta cu nos pueblo a duna un señal bon cla, cu nan kier mira cara nobo y sanger nobo. E mensahe cu nos hendenan a duna MEP dia 25 di September 2009, ta cu nan kier

mira mas cambio. Nan por bin bek awor si nos tuma nan mensahe na consideracion. Si nos no tuma nan mensahe na consideracion, no ta sigur cu nan lo bolbe pa MEP”, Mr. Evelyn Wever-

Croes por a contesta e preguntanan na forma hopi convincente y profesional, y na mes momento cu un pasion grandi, cu ta demostra su capacidad pa por lidera partido MEP.

**San Nicolas Business Association kier accion pa San Nicolas!**

STA. CRUZ -- SNBA ta perdiendo pasenshi cu gobierno. Blo buya y unicamente un festival pa siman y un watertoren cu ta yen problema. Kico gobierno ta haci pa mainstreet? Pueblo di San Nicolas a cuminsa fada. Especialmente cu Mister Buya himself. Bishita entiero y bay kerki no ta yuda hende come. E fantasma di

vierbaansweg ta puro buya atrobe. De Mezas no ta cos di papia. Papia ‘village-talk’ no ta yuda ningun hende.

Bin cu proyecto y stop di papia. Di finanzas bo no sa nada pero bo at least yuda e pueblo di San Nicolas. Of bo tambe ta ‘ja meneer Eman, nee meneer Eman?’ Ruim op de boel.

**Pueblo por participa den un puzzel**

STA. CRUZ -- Si den dos aña bo economia a bay atras cu 15% y nan ta proyecta e aña aki 10% (Proyecta no sigur) subida. Bo a bay dilanti

cu 10% of ainda bo ta cay atras cu 5%? Bo mag di yama e experto y economista Herde pa yuda bo. Buya, stop di tuma hende haci?

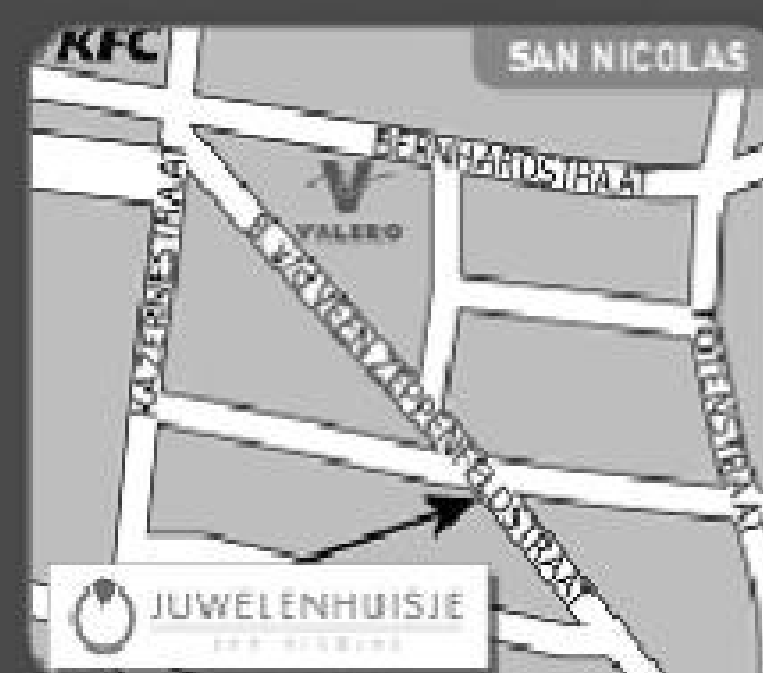
# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

**SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!****JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





**Daily Cash Lovers**

**Win \$300**  
In Cash Every Day

PALM BEACH CASINO  
ARUBA  
THE WESTIN  
RESORT & CASINO  
ARUBA

Join the player's club and receive 1 Ticket Stub for every 10 accumulated points on slots. Players at tables will receive 1 ticket every half an hour between 7:00pm and 10:30pm.

All tickets will participate also in the Grand Finale Raffle On July 31. with a Total of:  
**Awg 10,000**

## Karelina Merveline van der Linden a gradua

pa su Master Strategic Management na Hulanda



STA. CRUZ -- Aña pasa dia 18 di Juni 2010 Karelina Merveline van der Linden a gradua na Universidad di UNA na Curaçao pa su Bachelor. Awor un aña despues, 18 di Augustus 2011 e ta gradua pa su Master Strategic Management na Universidad di Tilburg Hulanda. Karelina ta haya hopi felicitacion di su tata Karel y su mama Mervelin cu a sostene hopi durante su estudio y ta hoopi orguyoso di nan yiu. Ainda Karelina no ta

cla y ta sigui pa un otro Master cu ta Research Master na Universidad di Tilburg. Famia van der Linden y Ras, tanto na Aruba y na Merca ta felicita Karelina pa e logro aki y ta desea Karelina hopi exito cu su siguiente meta. Karelina, un biaha mas bo no por a haci'e mihor y bo ta un ehempel pa tur otro estudiante di Aruba! Bo a pone bo dilanti loke bo kier y bo a bay p'e y a logr'e!! Hopi bendicion y tur sorto di exito den bo bida.

## Mister Buya ta keto e dianan aki?

STA. CRUZ -- Na Ingles nan a bisa bo ta den un catch twenty two.

Sirbi bo pueblo of wanta sla pasobra bo no a cumpli media cu a yuda bo? Esey ta pasa ora bo ta gaña y tin buya. Papia

awor y bisa pueblo cu ken bo ta. Pueblo ta warda bo contesta of mester reuni atrobe na Camp Jaburibari manera tabata e caso di Dowers. Bo no por sirbi dos Dios. Ta un Dios tin. Buya, palabra ta na bo.



Ta falta un siman ... Diasabra awor e Superheroenan ta yega:

## Mundo Infantil ta presenta "Superheroes"

Tambe cu un concurso di traha un piñata

STA. CRUZ -- E programa mas scucha di nos muchanan di Aruba, esta Mundo Infantil tur diasabra di 8 pa 10'or na Magic FM cu Tanchi Esme & Tio George, ta preparando un show

special un biaha mas pa nos muchanan. "Superheroes" ta number di e show special, unda cu diferente di nos superheroenan lo baila hunto cu nos gruponan di baile,

superheroenan manera Batman, Superman, Wonder Woman, Spiderman, Fantastic 4, Supergirl, Hulk, Catwoman y mucho mas. Durante e show aki tambe lo tin hopi premio

cu lo wordo reparti pa nos muchanan. E show aki di Super Heroës ta pa celebra e 10 añu di e programa. Pesey mes Mundo Infantil, tin tambe un concurso andando di Piñata, dus aki tur



persona por traha un piñata como 10 añu di mundo infantil. Durante e dianan show cu ta dialuna 29 & diamars 30 di Augustus 2011, lo muestra e piñatanan. Esnan cu mester di kaarchi, por busca nan kaarchi na Cd's & More, Cas di Cultura, Tanki Flip20B of yamando 7409163, tambe por reserva bo kaarchi subiando nos pagina riba facebook cu ta Mundo Infantil Aruba y like e page y bo por reserva bo kaarchi, prijs ta FL. 15,00 pa kaarchi y ta limita pasobra ta 2 show so lo presenta den Cas Di Cultura, pasobra no tin mas sala disponible na Cas di Cultura. Diasabra awor den e programa di Mundo Infantil Frasa Aruba lo regala 25 entrada pa e show. Y tambe den number di Manrique Capriles hibando 2 botter bashi di Johnsons Baby bo ta haya bo entrada pa e show spectacular aki. Den number di Johnson's Baby, Borden, Cinnabon, Carvel, Wendy's, Listerine, Jumex, Verkade, nos kier a invita tur mucha y mayor pa busca bo kaarchi tempran pa bo no keda afor.... Ban fiesta cu Mundo Infantil y celebra nan di 10 añu compañando y educando nos ocreanan chiquito.

**Canal 22 ta presenta:**

**Debate 2011**

**Candidatonan pa Lider di MEP ta debati cu otro!**

**Moderador pa Sr. Rafael Croes**

**sr. Carl Giel    sra. Evelyn Wever Croes    sr. Ady Thijsen**

**Diaranzon 24 Aug. 2011  
pa 9or di anochi  
via Canal 22**

**40 Aña**



Gabinete Oduber a aumenta sueldo minimo na 7 ocasion!

## Mike Eman mester stop di hunga pa e bon Samaritano y mester hisa e salario minimo pa caba

STA. CRUZ --Gabinete Mike Eman tin casi 2 aña sinta den gobierno y durante henter e periodo aki nan no a corda riba e clase trahador y no a percura pa aumenta nan salario minimo. Na lugar di aumenta e salario minimo Mike Eman solamente a duna un awa di bida, un cachi cachi mediante un supuesto 'reparatietoeslag' cu al final a cay pa cuenta di caha di gobierno (pueblo), salvaguardando asina un biaha mas e interesnan di e gremio comercial. Sinembargo e siman cu a pasa diripiente Mike

Eman a sali for di su 'jetlag' y a realiza cu ta existi ainda e clase trahador cu durante e ultimo 2 añanan a wordo strangula pa e gobierno di AVP. Hecho ta cu e clase trahador mester a soporta durante e ultimo 2 añanan aumentonan di prima di AOV, AZV, aumento di tarifanan di awa y coriente, prijs di gasolin, diesel etc. y tur esaki danki na Mike Eman y AVP. Awor Mike Eman cu yen di malagana ta gaña pidi conseho di SER pa cu aumento di salario minimo.

Locual esnan cu ta cobra



salario minimo ta desea ta pa Gabinete Mike Eman cuminsa duna un

aumento substancial di e salario minimo pa caba. Hecho ta keda cu ya e gobierno di AVP tin casi 2 aña na mando, pero te cu awe no tin net nada di aumento di salario minimo. Ta riba kico Mike Eman ta warda anto? Riba rapport di SER of esun di FESCA?

Sinembargo si nos mira den pasado, durante e ultimo 8 añanan di Gabinete Oduber tabata tin en total 7 biaha cu e salario minimo a ser aumenta. Riba e

grafico nos por mira cu na momento cu MEP a drenta gobierno na 2001 e salario minimo tabata apenas 960 florin y den 8 aña di tempo esaki a aumenta te na 1543 florin y te hasta tabata tin un aumento substancial planea caba pa 2010, pero cu lamentablemente e gobierno di Mike Eman no kier a ehecuta esaki. Palabra awor ta na Mike Eman pa stop di parti limosna rond y cuminsa duna e clase trahador locual ta toca na nan.

**JR AUTOCENTER NV.**

**Baterianan pa Auto**

**Marca: LEOCH**

**>> 4 cylinder**

**afl. 125,-**

**<< 6 cylinder**

**afl. 140,-**

**Bateria pa Scooter**

**Marca: LEOCH**

**>> 12 Volt**

**afl. 80,50**

**Check-up Electrico GRATIS!!**

### Mucha onbeschoft kier corta polis cu blade

NOORD—Diabierna 18.18, polis ta bay na un cas na Noord, pa un nieto onbeschoft. Na yegada polis ta papia cu e wela, kende ta bisa cu su nieta di 15 aña, ta comporta su mes hopi onbeschoft y no kier mantene su mes na regla di cas. E wela a bisa cu e mucha a gaña. Prome cu polisnan a yega el a purba corta su pols cu un blade. Polis a papia cu e famia y a hiba e mucha warda pa nan papia cune. Eynan Slachtofferhulp a papia cune y a resulta cu e tabatin un blade hunto cune.

### Destruccion di auto den garashi

STA. CRUZ -- Diasabra pa 9:15, e homber T. de C. di 73 aña, a bay warda di polis y a duna keho di destruccion. El'a bisa polis cu el'a yega cas anochi y a laga su auto den garashi. Ora cu el'a bay controla 23.30, el'a mira cu su auto tabata destrui y a haya un blokki di beton riba vloer. Polis a tuma su keho.

**TUR BATERIA TIN 6 LUNA DI GARANTIA, DESPUES DI CHECK-UP ELECTRICO...GRATIS!**

**Prijnsnan incl. BBO**

**Cura Cabai 584 8295 | Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944**

<b>MITSUBISHI</b> Lancer L200 Montero	<b>KIA</b> Rio Cerato Carens Picanto Sportage Light truck	<b>Ford</b> Escape Contour Ecosport	<b>DAEWOO</b> Lanos Racer	<b>TOYOTA</b> Yaris Rav-4 Hilux Tercel Corolla	<b>HYUNDAI</b> Accent Getz	<b>NISSAN</b> B21 Tiida Sentra Almera Platina Frontier	<b>Chevrolet</b> S-10 Aveo Celta Epica Spark Optra	<b>DAIHATSU</b> Terios Cuore	<b>SUZUKI</b> Alto Swift Vitara Baleno Carry Van
------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------------------------------------



Drs. Booshi Wever - Parlamentario Ciudadano:

## RELACIONNAN DEN REINO HULANDES MESTER TENE DEBIDO CUENTA CU INTERESNAN DI ARUBA! HULANDA NO POR IMPONE COOPERACION!

STA. CRUZ -- Den su recien nota De Toekomst van het Koninkrijk Minister sr. Donner ta expone e manera cu Gobierno Hulandes ta weita e relacionnan entre e partnernan den un futuro Reino Hulandes. Elaña corra cu ta corre den e nota ta e acostumbrao pensamiento paternalista y colonialista di politiek Den Haag, den cua e deseonan di Hulanda semper ta keda primordial. E pensamentonan aki na final di e nota ta wordo resumi den e palabranan De randvoorwaarden die het kabinet daarvoor schetst, DIENEN voor een stabiele samenwerking daarbij door de samenwerkende partners wel in acht te worden genomen (pag.17 di e nota). Den otro palabra: en todo caso tur partner den Reino MESTER acepta si e condicionnan di Gobierno di Hulanda!

Aruba y su Status Apartel. Anteriormente, den un otro calidad, mi a yega di entrega caba na Gobierno Hulandes, un nota riba e relacionnan den Reino. Den e nota ey na un manera hopi cla ta ser muestra con lo por kita e deficit democratico den Reino cu lo desemboca den un relacion solido y cu respet mutuo, na unda lo tin tur tipo di cooperacion riba base di voluntarismo! Lamentablemente sr. Donner no a dedica ni un solo palabra na esey, loke si ela pone cu e gobierno entreguista di AVP lo coopera 100% cu e cambionan cu Hulanda ta desea (pag.11). Den e cuadro aki tambe nos mester mira loke cu sr. Donner atrobe ta bisa cu desde e famoso 10-10-10, esta cu Aruba NO tin un Status Aparte mas (pag.1) Riba esaki ya mi a yega di

corrige cabal Pakiko? Wel, e posicion nobo di Corsow y St. Maarten NO ta comparabel cu NOS Status Apartel. Ambos isla a sucumbi pa e demanda di Hulanda y a entrega nan autonomia riba tereno di Husticia y di Finanzas. Sr. Donner lo por tabatin dos intencion cu su expresionnan encuanto NOS Status Aparte: 1) "downgrade" Aruba, pa finalmente Aruba entrega su autonomia riba ambos tereno? 2) Of cu e autonomia ta ser entrega back na Corsow y St. Maarten, pa e ora ey up-grade nan, pa e ora ey, Si nan haña mesun Status Aparte cu Aruba? Sinembargo mas leu den e nota Hulandes aki, e plan entreguista di Hulanda y AVP ta sali na cla, esta cu Aruba lo mester acepta e "consensusrijks wetten" aki,

mientras hasta ta ser bisa cu esaki ta "crucial" pa e cooperacion (pag.16). Awor nos ta compronde pakiko Hulanda ta permiti e Gobierno di AVP hiba nos pais den un abismo financiero!! Nos ta convenci cu, despues, ora cu Aruba mester di ayudo financiero, Hulanda lo pone como condicion cu Aruba mester acepta e "Hoger Toezicht" riba tereno di Finanzas!! Esaki nos lo no por acepta bow di ningun condicion! Pasobra esaki lo significa, cu Hulanda y AVP directamente lo ta mina nos autonomia; y esaki nos fraccion hamas lo permiti!!

### TRAFICO LIBER DI PERSONA:

Hulanda a purba tur manera y cu hopi maniobranan pa impone e asina yama trafico liber di persona y te cu awor esaki no tabata duna resultado,

sinembargo awor ta parece cu Hulanda, via e porta di patras y cu ayudo di AVP, toch ta logrando; pasobra ya caba Hulandesnan no naci na Aruba, mester bai solamente un biaha so mercado laboral, locual ta stroba nos propio localnan mes pa drenta e mercado laboral Arubano. Ademá Hulanda ta keda usa tur triki pa logra pasa e "Rijks wet Vrije Verkeer van Personen", e biaha aki usando nos rumannan di e islanan BESS! Fuera di argumenta cu nos mester tene cuenta cu e lasonan familiar, cultural, etc. etc., den mesun rosea e ta bisa tambe cu e fronteranan di e territorio di Hulanda mes a wordo "verlegd" pa e region Caribense (e islanan BESS)! Pues via e islanan BESS e Hulandes Europeo lo haya su entrada na Aruba sin ningun restrincion! Cu esaki un bez mas Hulanda

## Ernst & Young a comete un onrechtmatige daad met opzet contra Endy Croes



STA. CRUZ -- Abogado Anthonny Ruiz a declara diasabra den programa di Karel Arends, cu e rapport di Ernst & Young a wordo traha intencionalmente cu hopi fout den dje. Si tabata tin un of dos fout, por ta algo humano. Tur hende

ta haci fout. Pero e forma con deliberadamente Ernst & Young a haci asina tanto cos malo como tambe haci masha hopi traduccion robey y na varios momento tabata sconde e berdad den e rapport, no ta nada otro cu ta un rapport

trata cu malicia pa asina atacha integridad di un solo persona cu ta Endy Croes.

Na un parti den e rapport nan tin durf di pone cu Endy Croes a firma pa un prestamo, siendo cu nan ningun momento Endy Croes su firma ta poni ariba e contract di e prestamo. Pues asina tin diferente asunto cu nan ta mal interpreta pa asina bruha huez y trata na bruha cualkier persona cu lesa e rapport. Hecho ta cu awor ta preparando un caso pa Ernst & Young, kende mester por responsabiliza su mes pa e 'rapport basura' cu nan a hinca den otro.

## Hoben ta cana cu arma di candela di hunga

STA. CRUZ -- Diabierna 21:22, polis a bay den Dr. Schaepmastraat, entre Valero y Macro Supermarket, unda un polis tabata tras di un sospechoso cu tin un arma di candela. Na altura di e cas 25 A, polis, hunto cu e patruxa motorisa a mira un mucha homber cu un arma di candela den su man drechi. E polis motoriza na un manera tactico a acerca e mucha homber J.D. naci na Aruba di 15 aña. Pa 21.00, polis a detene e hoben pa sospecho di arma di candela. Ora cu polis a controla, a resulta cu ta un arma di hunga. Polis a hibe warda di San Nicolas y deteni pa mas investigacion.

## Homber ta molestia señora cu ta jog

STA. CRUZ -- Diasabra 19.40, e muher N.S. a bay warda di polis na Shaba y ta haci denuncia contra un homber cu a strobé di jog. El'a bisa cu e tabata jog na altura di Malmok, ora cu el'a wordo molestia pa un homber den un stationwagen blanco number A-36801. E homber a keda core banda di dje y tabata haci remarkenan obsceno. Despues e homber a sigui bay y a bolbe. N.S. a bisa cu e homber a haci esey cinco biaha. El'a bisa cu e homber ta color scur, grandi, gordo y cabey pelon. Polis a tuma su keho.



## RELACIONNAN DEN REINO HULANDES MESTER...

ta demonstra cu e NO ta transparente; y pa completa e obra, awor e nota ta bisa tambe cu e ley aki lo ta un factor determinante pa un desaroyo economico di nos islanan; con esaki lo por ta hinca den otro, no ta wordo spical Relaciona cu e trafico liber di persona mi mester keda insisti cu Aruba mester keda tene debito cuenta cu e "vriendschaps-verdrag" cu Hulanda tin cu Merca, na cua Aruba tambe ta mara, siendo parti di Reino, locual por tin su consecuencianan impactante y negativo pa e comunidad Arubano!

### UPG/LGO.

Otro asunto di preocupacion ta e modus operandi di sr. Donner, den nomber di CDA, y cu cooperacion di AVP, pa, pasando pa porta di cushina, Aruba toch acepta e "acquis communautaire", dus e reglamentacionnan Europeo!

Riba pagina 9 di e nota ta wordo sugeri pa Aruba tuma over leynan di UE, pasobra "esaki lo trece un desaroyo economico". Sin embargo ta bon conoci cu introduccion di reglamentacion Europeo mas bien lo stroba nos desaroyo, enbez di yuda nos. Contrario na e idea aki, esta di adopta leynan di UE, lo mester ta posibel pa aboli cierto reglanan di LGO, cu ta strobando un desaroyo economico; creando asina ey oportunidadnan nobo pa Aruba por hasi negoshi cu Europal

E hecho cu Aruba no tin materia prima ta stroba nos pa hasi negoshi cu Europa y nos tur sa esey! Y si Hulanda realmente kier yuda nos, e mester saca man pa nos; mustrandu di ta un bon mamal Y con? Hulanda mester por yega na acuerdonan cu otro paisnan Europeo, pa permiti importacion di productonan fabrica na Aruba, pero cu materia prima for di otro paisnan den regio. Esaki lo kiermeen un empuhe directo pa nos economia y e pueblo lo bai sinti e efecto!

Y no pusha nos cu reglamentacionnan Europeo cu mas bien lo bai choca nos!

E plan aki ta bai linea recta contra tur estudio científico cu a ser hasi al respectol Tur estudio ta mustra cu nos mester trata di hasi mihor uso di nos status di LGO! Nan a yame un LGO-plus, lamentablemente enbez di un LGO-plus, nos ta constata cu Hulanda cu ayudo di AVP, kier pusha nos cu un UPG-min, cu lo no ta na beneficio ni na nos Pais ni na nos pueblo.

### POSICION GEO-POLITICO.

Un otro aspecto cu e nota ta amplia riba dje ta nos posicion geo-politico.

E nota na varios ocasion ta bisa cu nos islanan no ta nifica mucho pa e economia Hulandes; y pa hustifica e ponencia aki, ta ser menciona cu nos economia ta aporta solamente cu 0.8% na e GDP Hulandes.

Si Hulanda no ta saca "probecho" economico den e Reino Hulandes, ta kiko ta su "belang" anto, di cua tanto sr. Donner ta papia, ora cu ta bisa cu Hulanda tambe tin "belang" pa ta forma parti di Reino? Ta pakiko Hulanda ta perdiendo tanto tempo cu nos, si - segun Donner - ta placa so nos ta costa nan? Sin papia mes di e "molester" cu, segun nan, nos hendenan ta causa nan! Sr. Donner no a duna mucho balor na nos posicion geopolitico, pues mester asumi cu sr. Donner NO ta weita e rol importante cu nos posicion geopolitico ta hunga den regio! Contrario na esaki nos fraccion SI ta di opinion cu nos posicion geo-politico ta hunga un rol hopi importante den regio. Conclusion pues mester ta cu intencionalmente Sr. Donner a lague afor; si no, e lo a admiti cu Aruba, mescos cu e otro partnernan di Reino den Caribe! E pregunta grandi ta dicon sr. Donner ta hasi como si fuera cu nos posicion geo-politico no ta



importante?

Sr. Donner sa masha bon cu si e acepta y admiti cu nos posicion geo-politico tin un importancia grandi, esaki lo nifica cu nos posicion pa negosha nos posicion di "gelijkwaardigheid" lo ta uno sumamente fuertel Sin embargo sr. Donner mester hunga su wega, hunto cu AVP, pa di e manera ey, pues hasi manera cu nos no tin ningun importancia pa nan, pa di e manera ey Hulanda bin impone su deseo riba nos pais y nos pueblo.

Ignorando e balor di nos posicion geopolitico pues, sr. Donner lo sinti su mes mas trankil den e proceso pa yega na relacionnan nobo y aceptabel pe den Reino; sin embargo nos mester keda alerta pa e wega aki y exige cu e modus operandi aki keda leu den nos relacion, como cu e no ta yuda pa kita e gevoel di desconfianza cu segun e nota, ta existi den nos relacion estatal den Reinol Transparencia y sinceridad ta determinante den cualkier relacion di cooperacion.

### CONCLUSION

Sr. Donner kier impone riba e islanan e "Deugdelijkheid van Bestuur" (pag 12) como un "absolute waarde"!

E exigencia aki sin embargo, aparentemente vice versa NO ta conta pa Hulanda mes! Pues sr. Donner ta haci como si fuera cu ta riba e islanan aki so lo tin "ondeugdelijk bestuur". Nos kier ilustra esaki cu un ehempel, ta "deugdelijk" cu

un Staatssecretaris cu ta retirando y cu a haya un "goldenposition", ta regla - cu cooperacion di ex-presidente di Parlamento di Aruba - pa un amigo di CDA bira griffier na Aruba???

Bou e capitulo "uitgangspunten en denkbare mogelijkheden" (pag 5 y 6) a wordo papia di dos scenariol Den e prome escenario(1), tur 4 paisnan di Reino lo dreña mesora y hunto den e cooperacion nobo, y cual cooperacion mesora lo mester sirbi interes di cada uno y di e totalidad (Reino).

Mas aleuw Sr. Donner ta bisa cu e ta consciente cu no ta tur pais di Reino ta cla pa esey na e momento aki ("dus bij het ontstaan"), pero e ta mira un escenario 2, unda dos of tres pais por yega na acuerdo cu otro, pa despues e otronan bai forma parti di dje. Aki den ta sinta e peligro y un otro venenol Ta den e cuadro aki, pues locual nos a caba di bisa di e scenarionan, nos mester mira tambe loke ya a ser bisa anteriormente, esta cu Aruba lo por bira parti di e "consensusrijkswetten", cu a wordo imponi pa por a logra cu 10-10-10 por a bira realidad.

Ta bisto pues cu Hulanda ta bezig ta coi nos tur cabez abou; locual Hulanda a logra caba cu Corsow y St. Maarten, e ta bezig ta impone pa Aruba, cu cooperacion di AVP; pues Aruba mester bai forma parti di e "consensusrijkswetten". Y AVP ya a compromete cu nan lo coopera 100%!

Cu otro palabra Aruba lo perde su Status Aparte manera nos tin for di 1986. Hulanda ta hunga "poeslief" cu Aruba (Mike y AVP), y nan ta yega na "bilateraal tjes"; si mayan Corsow y St. Maarten kier forma parti di Reino tambe, nan lo mester bira parti di esakinan. Pues aki e ta coi e otro dos islanan tambe cabez abou.

Apesar cu Hulanda di un banda ta bisa cu e no tin e mesun libertad pa bandona Reino, toch e ta pone

cuchiu na nos garganta na final, bisando cu awor aki escenario 2 ta mihor opcion, y cu pa esey mester cumpli cu tur e "rand-voorwaarden" cu nan ta mira como esencial (contrario na loke nan ta bisa na cuminsamento, esta cu nan mester ta habri y mira e interes di otro banda tambe), pasobra asina Reino no tin derecho di existencia ya cu esaki lo no tin futuro.

Y un di e "keiharde" di e condicionnan, manera ya a ser bisa, ta e "vrij verkeer van personen" scondi bou capa di e islanan entre nan mes (onderling), pero tambe cu fronteranan di Hulanda a wordo "verlegd" na e "BESS-eilanden". Constantemente ta wordo papia di terminacion di un periodo colonial, pero ta parse cu no tin nada nobo na horizonte, pasobra ya caba Hulanda a traha e cuadro di e pintura, pero loke nan ta permiti ta, pa nos yuda "kleur e in", cu e colornan cu Hulanda kier! Pues nada nobo, tur cos ta keda mesun cos, ta Hulanda ta determina kico ta pasaal Nos logro di Status Aparte a trece hopi beneficio pa nos pais, no tin ningun motibo pa entrega nada di nos autonomia!

Nos ta na un cruzada importante;

- of nos lo bisa Hulanda y AVP cu nos no ta acepta e weganan aki,

- of nos ta keda keto y bai forma parti di e Reino na unda nos lo no tin nada di bisal

Nos ta bisa cu nos NO ta acepta pa mishi cu loke a ser logra na 1983, cu a desemboca na nos libertad na 1986! Y nos no por permiti pa ningun forza tanto local como ajeno bin purba stop e desaroyo cu nos a conoce cu nos Status Aparte! Nos ta cla pa para e weganan aki di AVP! Abo tambe?

A yega e momento pa nos uni pa HUNTO nos salbanguardia nos klompi di orol



Comunicado! Referendum! Comunicado!

## HYATT Aruba tratando na boycotia "Referendum" dia 1 di September 2011

Respetable Compañero/Compañera,

Directiva di e "Sindicato di Trahadornan di Aruba" S.T.A. a wordo poni na altura pa su miembro nan emplea na "Hyatt Regenc Aruba" cu e gerencia di e compania aki sistematicamente ta tratando na "BOYCOTIA" e "Referendum" venidero estapa dia 1 di September 2011. Despues cu S.T.A. a reuni cu e trahadornan di "Hyatt Aruba" ariba diarazon 17 di Augustus 2011 a bin comprende for di su miembronan cu gerencia di dicho hotel a manda busca ehecutivonan for di Merca pa laba cerebro (brain wash) e empleadonan di e departamento nan cu lo

mester bay participa na e referendum venidero esta e departamento nan di "PALMSRESTAURANT"; "RECREATION" y "LANDSCAPING". Directiva di S.T.A. ta lamenta masha hopi mes con gerencia di un compania asina grandi ta trata na trapa e derecho na sagrado di e trahadornan lubidando cu nos ta bibando den un pais democratico. Actualmente tin empleadonan cu tin 20 aña di servicio y ta ganando apenas AWG 7,12 (7 florin cu 12 cent) pa ora otro cu 19 aña di servicio ganando AWG 6,50 (6 florin cu 50 cent)

pa ora intimidacion na gran escala.

Pagando e trahadornan salarionan bao di locual cu ley laboral a aproba como sueldo minimo pa ora. Esaki nan ta e clase di abuso cu gerencia di "Hyatt" ta trata na sconde

pa pueblo no haya sa kico ta pasando pa añas caba na dicho compania. Pesey mes S.T.A. a dicidi di saca e comunicado aki pa lanta e empleado nan for di soño, pa nan no sigui tolera ni acepta e ofensa nan aki pasobra nan tambe tin derecho y no keda sin bay vota dia

1 di September 2011. Pa medio di e comunicado aki tambe S.T.A. ta publica nombrenan di e persona nan cu tin derecho di voto pa e departamento nan di "Palms Restaurant"; "Recreation" y "Landscaping".

### Palms Restaurant:

1. Avila, Silverina
2. Castiblanco, Santiago
3. Cristina, Rosiana
4. Fingal, Ronald J.
5. Florencio, Catalina
6. Flores, Javier L.
7. Fransisco-Flores, Maria Elena
8. Garcia, Maria Damaris
9. Grajales-Bido, Minerva
10. Harris, Denise
11. Henry-Ducasse, Hanicay

12. Ilerand, Violette
13. Kock, Ingrid L.M.
14. Paesh, Bethsy
15. Paulina, Giovanni
16. Pena, Javier
17. Rabang, Jessie
18. Rivera-Garcia, Marisa
19. Silvestre-Rosario, Teodocia
20. Tromp, Maira Soledad
21. van der Biezen, Dolores

### Recreation:

1. Bufalini-Ras, Clarice
2. Cuevas, Rodolfo
3. Dulay, Deitmar R.
4. Howell, Kenjah
5. Koolman, Erica
6. Leter, Yadira
7. Lovera-Rojas, Juan Antonio

8. Madayag, Job
9. Ngayod, Teresita
10. Padaoan, Hector
11. Patacsil, Elpidio
12. Sy, Romeo
13. Tromp-Geerman, Prayedes D.
14. Vicent-Huamani, Cesar Fernando

### Landscaping:

1. Boekhoudt, Elvin
2. Castaneda-Arenas, Raquel
3. Cruz, Julius
4. Eufemia, Gavino Jr.

5. Gamarra, Luz-Mery
6. Guinquino, Cesar
7. Murray, Arnold

Directiva di S.T.A. ta invita tur e persona nan aki enparticular cu derecho di vota y tambe e demas empleadonan di otro departamento nan pa asisti sin falta na un reunion informativo ariba: Diarazon 24 di Augustus 2011 na "Centro di Barrio Playa Pabao" pa 5:30 atardi. Boso presencia lo ta altamente aprecia. S.T.A. ta pidi tur empleado pa "Sacudi e miedo y temor for di bo curpa" y expresa bo mes pasobra bo tambe tin derecho y ta hustamente locual cu S.T.A. ta boga pe.

## Problema entre pareha cu cuchiu

STA. CRUZ -- Diabierna 12:16, un señora a yama warda historico cu e noticia cu algo ta pasando tras di Cavette Minimarket. Mirando cu polis no por comprende kico e ta bisa. Nan a pidi'e

pa e laga un otro persona papia. Despues a resulta cu e problema ta na un cas, tras di e Minimarket. Tabatin un problema entre un pareha unda a usa cuchiu den e pelea. E problema a cuminsa

ora cu e homber a yega cas madruga y a lanta e muher for di soño pa nan papia. E muher kier a sigui drumi. E homber a rabia y a bira agresivo. Polis a intermedia.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,

Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299





## Placa den saco di carson a somenta

STA. CRUZ -- Diabierna 14:20 e homber R.M. naci na Aruba di 48 aña, a bay warda di polis na Oranjestad y a duna keho di ladroncia di su placa. El'a bisa polis cu el'a bay landa un rato y a lubida di coy su placa den su saco di carson. Ora cu el'a caba di landa, el'a mira cu ladronnan a bay cu su placa. Polis a tuma su keho.

## Mama cu problema cu yiu cu kier sali

STA. CRUZ -- Diabierna pa 16:56, polis a bay na un cas na Seroe Blanco pa un yiu muher onbeschoft y soberbe. Na yegada polis a papia cu e mama kende a bisa polis cu su yiu muher ta onbeschoft conta dje y tambe cu e señora cu ta hibe school. Polis a papia cu e mucha muher y el'a bisa cu e ta biba frustra, como cu e no mag sali cu su amiganan y mester keda cas henter dia. Polis a papia cune y a bis'e cu e mester tende di su mama. El'a muestra comprension y a priminti di no ta onbeschoft mas contra su mama. Y si den futuro e haci su best, e ta haya permiso di su mama pa e sali.

## Homber ta laga cel den tienda y Chines no kier musta video

STA. CRUZ -- Diabierna pa 12:37, e homber K.L. naci na Aruba di 30 aña, a yama warda di polis y a bisa polis cu su telefon a disparce, ora cu e tabata den e tienda Shap. El'a bisa cu e Chines a nenga di lague mira e video. Polis a bay na e sitio y el'a topa e homber K.L. kende a bisa cu el'a caba di haya falta di su celular ora cu el'a sali for di e lugar. Ora cu el'a corda, el'a bay bek na e lugar y a pidi e Chines pa mira e video. E Chines a nenga. Polis a tuma su keho pa sigui cu e investigacion

Presidente di Comision, sra. Laina Kemp-Westerhof na Curaçao:

## Minister Onderwijs, Cultura y Deporte ta kere den un cooperacion mutuo riba tereno di Enseñanza!

STA. CRUZ -- Diabierna durante e bishita cu Comision di Enseñanza a haci na Curaçao, Presidente di Comision, sra. Laina Kemp-Westerhof a conversa cu Minister Onderwijs Wetenschap, Cultuur en Sport dhr. Lionel Jansen.

Minister Jansen a keda masha contento di a ricibi e delegacion di Aruba y ta haya sumamente positivo cu ta scoge Curaçao pa asina intercambia idea riba con cierto leynan of proyectonan riba tereno di enseñanza. Minister Jansen a menciona di ta desea di waak den futuro mas cooperacion y intercambio di idea cu por beneficia ambos isla riba tereno educacional. Parlamentario Kemp-Westerhof a menciona su preocupacion na Minister



Jansen pa e fenomeno cu hopi hoben na momento di termina nan studio den exterior, no ta bolbe bek Aruba pa varios motibo.

E prome motibo ta e debe den euro cu ta sumamente alto cu nan ta keda cune na momento di finaliza nan studio. Cu

pa es motibo ta conveni nan mas pa keda traha na Hulanda pa paga nan debe. Na di dos lugar no ta atractivo cual salario y otro circunstancianan pa bolbe bek na nan isla y traha. Y hopi biaha nan ta yega fresco fresco pero ta duda den nan conocimiento pa falta di experiencia.

Pa mucho hoben hopi porta ta wordo cera pa cual nan ta frustra y ta causa cu nan ta bay bek exterior unda portanan ta habri hopi mas liher pa hobennan profesional. Minister Jansen a menciona na Parlamentario Kemp-Westerhof di ta bibando e experiencia aki tambe na Curaçao y mescos cu na Aruba nan ta trahando fuertemente riba un solucion pa esaki. Por ultimo Minister Jansen a menciona cu ta un hopi bon iniciativa e concepto di ley cu e Gabinete Eman ta bin cune cual ta e 'kwijschelding van studieschuld'. Pasbra nan tambe ta trahando duro y trata na busca tur manera pa trece e hobennan profesional bek na nan isla. Parlamentario Kemp-Westerhof ta kere cu e ta un comienzo positivo na trata na trece un solucion.



MUNDO NOBO N.V.  
STA CRUZ 250  
TEL 5851841

### TREMENDO CAMPAÑA

Pa aña 2011

GANAR UN AUTO NOBO NOBO NA MUNDO NOBO

Cu cada compra di aflu; 25.00

bo ta hanja 1 ticket pa participa.

# Super Special

## Dog chow 50 liber

## Alpo prime cut 50 lb

# Pa saco aflu: 57.50

## Cantidad ta limita

TUR LUNA NOS TA SACA UN GANADOR CU LO HACI COMPRA GRATIS

Y LO PARTICIPA PA GANA E AUTO NOBO NOBO NA DECEMBER

## SPECIAL DI MUNDO NOBO

lionribs pa liber.....	6.25
pork chop sliced pa lb.....	4.75
chicken sate pa liber.....	7.75
cabrito corta pa liber.....	6.95
jumex juice 1 liter.....	2.08
puggy dog food 24x 400 gr..	30.95
red label whisky 750 ml.....	33.99
carlo rossi blush 1.5 lt.....	16.75
pepsi y 7 up 2 liter.....	3.35
pepsi cola 12 cans.....	9.25
pepsi pa caha 24x20 oz.....	23.99
polar ice bot pa caha.....	52.99
libby vienna sausage 5 oz.....	0.98
hellmann's mayo 15 oz.....	4.45



Egberto Werleman:  
**SIMAR NEEDS A CHANGE!!**

## E FIESTA DI DJO-DJO CU E HONEYPOT TIN CU CABA!!

Den siman ey, manera tur dialuna, mi a bay come mi taco. Eynan ma topa un colega y mi a puntre si e ta bin reunion dia 26. El'a wak mi, y a contesta mi: "Ami no mester un sindicato cu ta bisa cu si mi tin problema na school, cambia di school numal! Awor mi mes ta come y bebe mi placa". Mi

no por a bisa e miembro nada, pasobra e tin razon!! Hopi biaha nos sindicato a laga su miembronan na cayal! Na lugar di sali na defensa di miembronan y enseñanza nos sindicato a para bira un bada-bada na unda miembronan ta come otro, pa controla e sindicato. Ami tampoco ta

contento con cos a bay y ta bayendo. Ta pesey mes m'a dicidi di drenta directiva. Pa duna un contribucion na maestro y enseñanza. Pasobra trabao tin pa haci ainda na granel, manera drecha salario di maestro, drecha condicionnan laboral di maestro, drecha ensenanza, duna maestro

oportunidad pa nan sigui studia y upgrade nan mes y asina mi por sigui menciona. Trabao tin, ta trahador mester. Mi sorpresa tabata un baño friu ora mi a drenta directiva, na lugar di traha na bienestar di maestro y enseñanza, mi a haya mi mes hincá den un bochincha cu tin nos sindicato paraliza pa tres luna caba. Pero bochincha no a cuminsa awor, e guera tin 4 aña andando na unda miembro ta bringa otro, ta susha otro y ta tira lodo y piedra riba otro. Pero berdad tin cu sali na cla, si keeshi tin cu spart, laga keeshi spart, basta cu miembronan lanta for di soño, sa ken ta ken, y comprende kico ta pasando cu nan sindicato y cu nan placa di contribucion. Pasobra ami tambe ta fada cu contribucion di miembro a para bira un "honeypot", for di cual un grupito di miembro ta graai aden na nan antoho. A papia di voorschot, pero di overtime si hopi a keda callao. Si un miembro haci un trabao y ta su experticio no mester tin problema pa pague, pero: Have a heart, no abusa!! Mi

no ta kere cu miembro tin cu cobra su sindicato 10.000 florin pa revisa boekinan, ora cu nos tin un bureau-secretaresse cu ta costa nos casi 50.000 florin pa aña. Y ainda nan kier mas. Y mi'n papia mes di nos miembro hurista estrella, cu cobra 7000 florin pa copy-paste un statuto cu resulta cu a resulta un keeshi Hulandes, yen di buraco. Un estudiante di ley principiante mes por saca fout na granel pa un hurista bakia. Pa verifica ken tin razon cu un otro hurista otro 2000 florin gasta atrobe sin necesidad. Y ainda tin mas, ta un boeki mi por skirbi con placa di miembro ta wordo malgasta, pero ora di sali na defensa di un miembro cu tin mester, ta cremencha tur depchi y ta busca tur smoesje pa nenga e miembro ayudo, pasobra e muher ta fastioso. Dia 26 di Augustus nos tin un chance pa fight-back y trece cambio den nos sindicato. Pone miembronan y nan interes na promer lugar. Placa di contribucion mester ta na beneficio di miembro. E fiesta di djo-djo cu e honeypot tin cu caba!!

### Filomena College Mavo a habri aña escolar cu hopi entusiasmo

STA. CRUZ -- Filomena College Mavo a habri aña escolar cu un programa special pa e alumnonan di CB 1 y CB 2. Aki e alumnonan principalmente esnan di CB 1 cu a cuminsa un school nobo a ricibi tur atencion y a haya informacion necesario pa loke ta trata studiamiento na un school secundario. Riba e di dos dia di school a tuma lugar e apertura oficial di e aña escolar nobo unda cu a ricibi tur e alumnonan. A habri e dia cu hisamento di bandera di Aruba cantando nos himno

nacional, sigui cu palabra di bon bini pa e director di Filomena College, sr. Mike Lampe. Despues a sigui presentacion di tur e docenten na e alumnonan. E di tres dia di school, Filomena College Mavo a asisti na celebracion di Santo Sacrificio di Misa na Misa Sta. Teresita pa ricibi bendicion pa un aña escolar nobo. Directiva y personal di Filomena College Mavo ta desea tur alumno un aña escolar hopi exitoso y corda cu dedicacion y perseverancia bo ta logra tur bo metanan.



**THE PROMENADE**  
**SNACKS**  
**SUMMER SPECIAL**  
**PRIME DELUXE ITEMS**

**US\$ 20.00**  
**For Two**

Served with French fries, Rice, Corn Pudding, and Onions Rings

*The Promenade*  
Restaurant

Sun Plaza Mall  
FOR RESERVATIONS & TAKE AWAY  
please call **583 8899**  
Open from 5:30 am - 10:30 pm



## Hopi interes riba ultimo dia di registracion na Sede di MEP



STA. CRUZ-- Diadomingo na Sede di MEP tabata tin un interes enorme. Un gran cantidad di hende tabata bay y bin pa registra pa nan por vota diadomingo awor pa nan candidato favorito. Diadomingo awor dia 28 di Augustus partido MEP

lo eligi su siguiente lider. Registracion pa votacion a cera ayera y tur esnan cu a registra, lo ricibi un invitacion na nan cas, pa asisti na Congreso. Na e congreso nan por vota pa nan candidato pa bira e siguiente lider di MEP.

**Movimiento Electoral di Pueblo**

# Congreso 2011

sr. Carl Giel    sra. Evelyn Wever-Croes    sr. Ady Thijsen

**40 Aña**

**1** Partido Vision  
Mihor Aruba  
Mihor futuro  
Mihor Lider pa Aruba

**Fecha:** Diadomingo 28 di Augustus 2011  
**Horario:** 10.00am - 5.00pm  
**Lugar:** Westin Aruba Resort

## Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or  
E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)



# MUCHANAN YEN DI ALEGRIA A CUMINSA AÑA ESCOLAR NA ABC-PEUTERSCHOOL



STA. CRUZ -- Despues di un vakantie bon mereci, nos muchanan a cuminsa school bek. Hopi ta e muchanan cu a bay school pa promer vez y otronan cu ta cuminsa aña den un otro klas.

Muchanan hopi contento a yega ABC Peuterschool pa siña y tambe hunga. Cu brazanan hancho habri y cu yen di cariño y atencion nos muchanan a wordo e ricibi pa Juffrouw Eli, Juffrouw

Dennise, Juffrouw Nancy y Juffrouw Nemi. Ta desea tur exito na tur e muchanan, juffrouwnan y especialmente na nos amiguito Jaim Jo cu tambe a cuminsa na ABC Peuterschool.

**“Si mi no tin amor, mi no ta nada.” “Amor ta dura pa semper”**



## 20 aña di feliz bida matrimonial di Ibia y Errol Quandus

E palabranan bunita aki nos ta haya den e carta di Pablo, den su himno di amor. Amor ta mas importante cu tur don. Amor sa di soporta y ta bondadoso, e no ta envidioso; amor no sa broma, ni ta orguyoso. E no ta grosero, ni egoista; e no ta keda content cu inhusticia, pero cu berdad si. Amor semper ta persevera, semper ta kere, semper ta spera y keda soporta. Cu hopi graditud nos ta yama Señor danki pa e amor grandi cu Ibia y Errol Quandus tin. Awe 21 Augustus nan ta rebiba 20 aña pasa cu nan a bisa Si nan otro. Nan ta haya hopi pabien di nan yiunan: Joanne y Jeandre, di nan mayornan, rumannan, sobrino- y sobrinanan y demas famia y amigonan. Dios drama su bendicion ariba boso y famia. Cu boso lo tin un feliz dia recordando e momentonan.

Pabien tambe ta bin di Solo di Pueblo!

19 di Augustus a cumpli un aña mas di bida, madame lekker leven, nada mas y menos cu



## ANGELA MELICIO

Sweet 16!! Bosonan waak caya bon! Pasobra esaki tesun mes mes! E ta haya felicitacion di parti Mama, Tata, Welo y Wela, rumannan, primo y primanan y demas famia cu ta desea Ange tur cos bon y cu Dios drama su bendicion! Happy Birthday meid, spera bo keda "bon mucha" hahaha! Hope u had fun and enjoyed it to the Max! Bo "prima" Sharissal Luv ya

Awe 22 di Augustus ta cumpli 11 aña e gay mes, mes di Moko



## Derick Britten

E ta haya pabien di su mami Omira cu ta stime hopiii y di su ruman stima Daniela y di Dino y di su welanan Chela y Mena y su welonan Nady y Goy y tambe di su tanta- y omonan, primo- y primanan, su madrina- y padrinnan. Tambe e ta haya pabien di su papi Viktor y di Carmen y Viky y specialmente e ta haya pabien di su tanta sin dolor Lili cu ta manda un braza y un sunchii grandi p'e y cu bo siña bon na school y demas famia

Dia 20 di Augustus



## Errol Quandus

a cumpli un aña mas di bida. Nos ta desea Errol hopi aña mas di bida y salud, forza, sabiduria, comprendemento y hopi amor. E ta haya felicitacion di su famianan y friends.



**SR. BENNY NISBET DI PPA:**

## **ORANJESTAD A BIRA**

### **PRIORIDAD NO. 1 DI AVP!**

**APESAR DI PROMESA SAGRADO DI AVP NA PUEBLO DI SAN NICOLAS!**

STA. CRUZ -- Cu atencion partido PPA ta tumando nota di e inversion grandi den nos capital Oranjestad, segun nos por a tuma nota gobierno di AVP a y ta ehecutando alrededor di entre 40 pa 50 proyecto cu un valor di un 400 miyon florin minimal di inversion. Na mes momento Gabinete Mike Eman a inverti den algun proyecto chikito den San Nicolas cu segun nos un valor di no mas cu un 3.5 miyon florin. PPA no tin nada contra e inversion den Oranjestad nos capital, hasta den pasado PPA a menciona claramente cu un "upgrading" di Oranjestad tambe ta hopi necesario. Pero teniendo cuenta cu durante ultimo eleccion partido AVP a priminti pueblo di San Nicolas cu e distrito aki lo ta prioridad no 1, mirando e deterioro y atraso di e distrito aki, lastima cu AVP No a mantene su mes na e promesa aki. PPA su pregunta ta: Unda e proyectonan, e inversion den San Nicolas a keda ...? PPA ta publica e lista di proyecto di Oranjestad cu PPA por ta consciente di nan. Nos ta sigur nos a hera un paar. Nos pregunta ta ...unda e proyectonan pa San Nicolas a keda? Naturalmente e otro districtonan di Aruba tambe tin derecho riba un inversion balanza den nan di parti di Gobierno di Aruba. Aki tambe mester bisa cu gobierno di AVP NO tin mucho atencion pa e districtonan. Lista di Proyectonan cu Gabinete Mike Eman (AVP) ta ehecutando na Oranjestad: 1. Linear Park Project . 2. Instalacion di rails y compra di e trein/trolley pa 21 miyon florin. 3. Renovacion di caya grandi na Oranjestad pa 20 miyon florin. 4. Reconstruccion di Edificio di Corte di Justicia (7 miyon?) 5. Reconstruccion di e Watertoren ((5 miyon ?) 6. Reconstruccion di Consejo di Ministro (ex - Bestuurskantoor). 7.

Construccion di un asina yama Binnenhof/Centro Historico di Aruba , cual lo encera construccion di 3 edificio, 8. Pa ehecuta punto no. 7 lo mester cumpra 2 edificio den vecindario e.o. ex Oriental Restaurant( 1 miyon florin), Plaza Padu Lampe cu Centro Historico di Aruba. Nota: Ehecucion di punto no. 7 y 8 lo costa 20 miyon florin. 9. Reconstruccion di Edificio di Parlamento (ex -bevolking) ( 1 miyon florin.) 10. Construcccion di un Hotel nobo unda actualmente ta Bushiri (Esaki a wanta l). 11. Renovacion di TUR caya importante cu ta guia pa e parti central-comercial di Oranjestad. 12. Compra di e Edificio bieu di Texas(5 miyon florin) pa construccion di un plaza(?) y museum(?) 13. Reconstruccion di e infraestructura den e parti comercial ( sewage syst etc). 14. Construcccion di un otro Museum pa Arte. 15. Reconstruccion y construccion di e actual Hospital dr. Horacio Oduber pa e suma di 148 miyon florin. 16. Renovacion di e John F. Kennedyschool. 17. Instalamento di e estatua di Anne Frank den Wilhelminapark. 18. Construcccion di Ringweg 4 ( un caminda principal di Aeropuerto pa e low rise hotels).19. Upgrading di e asina jam ruta cultural na Oranjestad. 20. Upgrading di e lime "kalk" oven. 21. Construcccion di un parkinglot. 22. Renovacion y construccion di e sitio unda actualmente tin e Tankinan di Valero dilanti di Haf. 23. Upgrading di nos haf. 24. Construcccion di un parkeerplaats nobo. 25. Construcccion di un Jacht-harbour. 26. ove Containerhaven di Oranjestad pa Barcadera (inversion di 68 miyon florin). 27. Upgrading di e haf di Oranjestad dedica na Cruise Tourism. 28. Remodelacion di e Edificio di Oficina di Turismo bieu.29. Parkeerplaats

na Playa posiblemente/parcialmente bao di tera. 30. Duiker na Hubadastraat. 31. Renovacion di e plaza cultural. 32. Remodelacion di Plaza Daniel Leo. 33. Renovacion di e edificio bieu "Museum Numismatico". 34. Renovacion di La Salle College. 35. Renovacion di St. Dominicus College (entre 1.4 pa 1.9 miyon florin). 36. Renovacion di e Edificio di Libreria Nacional di Aruba (2.5 miyon florin). 37. Dismantelacion di baraknan na edificio bieu di DOW na Playa. 38. A cumpra un parti di un edificio na final di caya grandi relacion cu un otro proyecto. 39. A cumpra ex -Edificio di Aruba Tivoli Club pa un suma di alrededor di 3 miyon florin pa construi un garage di parkeer combina cu vivienda (FCCA) (inversion total no ta conoci ainda !!!!!). 40. Huury compra di edificio modulo (escolar) contract di 16.8 miyon florin. (escandalo di trapa riba Ley di Comptabilidad). 41. Varios otro school na Oranjestad. 42. Varios otro camindanan na Oranjestad e.o. Palo di Boonhi y Edisonstraat etc. 43. Renovacion ex- edificio di belasting/ontvanger ( inversion 10 miyon florin) Nota: No ta di tur proyecto PPA tin e suma di inversion pero di locual nos tin y si haci un evaluacion por calcula kico e demas ta. Pesey a yega na 400 miyon florin minimal di inversion den Oranjestad !!! ( Si e cifra aki No ta corecto Gobierno ta liber pa duna e suma corecto!!!) Partido PPA ta consciente cu Oranjestad nos capital mester di un "upgrading" pero nos ta puntra Con a para cu San Nicolas y otro districtonan di Aruba. Na San Nicolas e pueblo a worde priminti sagradamente di ta Prioridad no. 1. cual claramente No ta e caso . Na Ingles nos tin un dicho: YOU WERE TAKEN FOR A RIDE ONCE MORE.....!!

**Lider di PPA, Benny Nisbet:**

**APESAR DI PROMESA SAGRADO DI AVP NA PUEBLO DI SAN NICOLAS!**

## **10 PROYECTO DEN SAN NICOLAS, COMPARA CU 43 NA PLAYA**

STA. CRUZ -- Gobierno di AVP a priminti San Nicolas por nos hopi pero pueblo ta mira 43 proyecto na Playa y na San Nicolas 10 proyecto. 1. Drechamento di algun luz den Joe Laveist Sport Park f. 70.000,-- florin. 2. Pintamento di algun edificio (priva) den caya grandi na San Nicolas den cuadra di e proyecto Bourbonstreet di AVP na San Nicolas (f. 100.000,- - ?) 3. Ponemento den servicio di un "hokki" den Bestuurskantoor di San Nicolas representando Censoperocu su servicio ta masha hopi limita mes. 4. Drechamento di Abraham de Veerschool? 5. Drechamento di Theresiaschool. 6. Construcccion/expansion di e pier na Cura Cabai ( f. 200.000,-- florins). 7. Carubbian Festival ( f. 500.000,-- pa e ana 2011) (Bourbonstreet di AVP). 8. Algun caminda a wordo drecha na San Nicolas ( pero no mucho). 9 Festival Beach Jazz..... 10. Pintamento di e Walldesigns na San Nicolas.

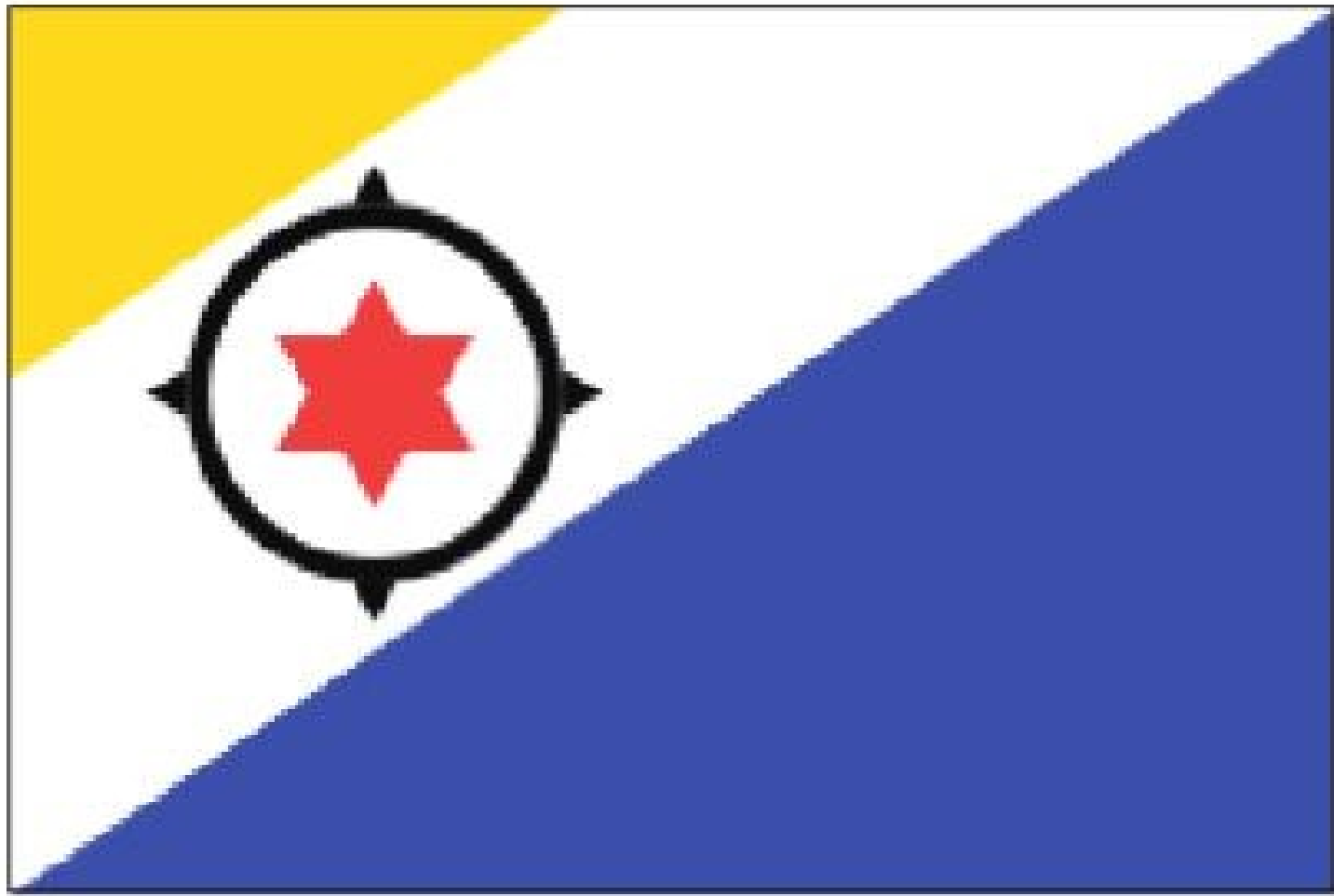
Nota: Gabinete Mike Eman a para ehecucion di e Hospital pa San Nicolas. Riba e tereno aki San Nicolas y vecindario a keda dos aña atrasa!!! Inversion di Gabinete Mike Eman den San Nicolas te na e momento aki ta wordo calcula na un 10 proyecto chikito na valor di un 2.5 miyon florin. Tin algun otro proyecto cu ta wordo menciona... un oficina di turismo den Postkantoor (otro proyecto chikito). Renovacion por fin di e Watertoren na San Nicolas. Renovacion di e barrio di Juan Morto y e bario di Mabon etc... E pregunta ta: Kico



ta e vision di AVP pa desaroya di San Nicolas ??? Di con proyectonan pa San Nicolas a tarda asina ??? Den cual vision e renovacion di e watertoren ta bay pas ??? Kico ta e proyectonan pa San Nicolas cu lo tin un impacto economico grandi pa desaroyo economico di San Nicolas? Di con proyectonan di San Nicolas mester a warda pa e presupuesto wordo aproba, mientras proyectonan pa Oranjestad NO ???? E pueblo di San Nicolas kier contesta y clarificacion riba esaki!!! PPA ta spera cu e pueblo di Aruba henter, pero San Nicolas y vecindario en particular evalua e lista di proyecto (y inversion) aki profundamente. A bira tempocue otro districtonan, especialmente p'ariba di Brug, San Nicolas y vecindario para un poco mas fuerte pa nan derechonan. Nan tambe tin derecho riba inversion. Mirando cu mayoria miembro di Parlamento di p'ariba di brug ta hopi keto riba e tereno aki, PPA lo hiba un oposicion cu lo exige inversion den e parti p'ariba di Aruba e.o. San Nicolas y vecindario. Nos tambe ta paga belasting.... Nos tambe tin derecho riba servicio y progreso.



Topico:  
**FERIA 2011**



STA. CRUZ -- Despues di un tremendo temporada 2010-2011, S.V. BRITANNIA ta cla pa sigui traha na bienestar di nos hobennan. Nos meta primordial ta pa mantene nos hobennan riba e caminda sano di deporte.

Pa por logra nos meta nos ta percura pa tin tur e materialnan necesario pa e muchanan por practica. Tambe nos ta organisa actividadnan social y educativo. Asina e hobennan por sigui bin veld cu gusto.

Naturalmente materialnan ta hopi costoso y tur actividad chikito of grandi ta trece gastonan cune. Nos organisacion ta kere den traha pa nos yega na fondonan necesario. E aña aki pa di dos aña consecutivo nos lo organisa un FERIA.

E Feria lo tuma lugar dianan diabierna 26, diasabra 27 y diadomingo

28 di Augustus & diabierna 2, diasabra 3 y diadomingo 4 di September 2011

na Piedra Plat Entertainment Center.

E orarionan ta como lo siguiente:

Diabierna & Diasabra 6'or di atardi pa 12'or

y Diadomingo di 11or di mainta pa 7'or di anochi.

E Feria lo tin diferente wega tanto pa mucha, hoben y adulto.

Lo tin varios wega manera:

Touwtjes Trekken, Grabbelton, Vistent, Football. Tira bleki, Danstent, Rock Climbing, Schiettent, y mucho mas.....

Entrada pa e Feria lo ta solamente 1 florin y lo tin varios premio atractivo.

Ta conhuntamente nos por traha na bienestar di nos hobennan formando asina adultonan sano cu lo contribui na futuro di nos pais.

**Hobennan ta cana cu bb-pistol**

STA. CRUZ -- Diasabra pa 3'or di atardi, un persona a yama warda di polis y bisa cu el'a mira tres mucha homber riba bicicleta den vecindario di Parke Corazon. El'a bisa cu cada uno di e muchanan tabatin un arma di candela. El'a duna descripcion di e bicicletanan. Polis a busca den vecindario pero no a topa cu e hobennan. Na haltura di e rotonde di Paradera, polis a mira dos di e muchanan cu ta cuadra cu e descripcion. Polis a para y controla nan. Cada uno tabatin un bb-pistool hunto cu nan. Mirando cu ta trata di muchanan menor di edad, polis a hibanan warda di Noord y a yama nan mayornan. Den presencia di nan mayornan, nan a comprende y a bay cas cu nan mayornan. E pistolnan a keda confisca.

Bo bisti un bachi blanco kier meen cu bo ta doctor?  
**Umpire mal bruha malamente  
saca for di wega**  
Nunca antes a mira algo asina

STA. CRUZ -- Algun siman pasa tabata tin un torneo di softball na un veld na Tanki Leendert unda un organizacion tabata recauda fondo pa un bon causa. Henter dia weganan a cana bon unda ASB a coopera y a percura gratuitamente pa pone umpire henter dia disponibel. Ultimo wega amistoso di dia tabata entre Royal Power kendenan a hunga contra nan amigonan di cas, esta Macuarima. Dado momento ora wega a inicia, a nota un hungador den uniform para na homeplate como chief umpire y aunke tabata tin otro umpire cualifica cla pa subi, a pensa cu ta wega amistoso y kizas organizadornan a pone nan umpire pa e ultimo wega. Desde promer inning a nota e umpire bao influencia ta canta for di sla y a cuminsa canta Poy Flanegin un pitcher di decada ilegal sin sentido tras di otro. Dicho umpire No por a splika ni cual articulo den rule book e ta aplikando. A cuminsa buska mesora ta cu ki intencion e mucha homber aki a subi tereno pa para umpire y a puntra organisadornan kendenan a splika cu nan NO conoce y no ta nan a autoriz'e. Buscando pa sa kende e mucha homber aki ta, a resulta cu ta un tal Melchor Abreu kende tambe ta un pitcher averahe kende ta melita den diferente team aki na Aruba y aparentemente kier a saca celos riba equipo kende a gana un equipo di su compatriotanan di Venezuela algun siman promer. Su comportacion a laga

di desea y e tabata aparentemente bao influencia y no tabata tin e nocion cu ta un wega amistoso ta wordo hunga, aportando pa recauda fondo pa un reina. Mesora organizadornan a tuma accion y a pidi'e pa bandona e tereno unda el'a bira onsportief y a zwaai carete den direccion di pitcher's plate. Royal Power bon disciplina a just hari di e situacion y dos umpire oficial a tuma encargo. Mesora a nota un cambio y e wega a desaroya den bon ambiente y harmonia manera mester ta, te final sin ningun problema. Mas atardi ora di tuma premio, ainda e mucha homber Abreu aki tur malcontento cu nan a bah'e for di tereno, kier a papia den microfono y splica cu mester respeta umpire pasobra ta umpire e ta. Pa su siguiente dia a dicidi di haci un backgroundcheck riba e meneer aki y a resulta cu ni na Venezuela, su pais di origen, tampoco na Aruba y tampoco den sistema di ISF su number no ta aparece cu el'a sigui ni sikiera un curso di umpire pa beginners den su bida. Pues kier pretende algo cu e no ta. Bueno, asina tin hende. No ta pasobra BO bisti un bachi blanco kier meen cu bo ta doctor. No ta pasobra bo ta tira slow pitch kier meen Bo ta un umpire. Spera cu casonan asina No mester ripiti pa dañá un ambiente di softball. Softball ta un deporte pa comparti y cera Amistad. Apparentemente su propio amigonan a convence pa e sigui un curso!!!

**Aruba Softball Bond:**

**Seleccion Femenino y  
Masculino a traha duro den  
weekend**

STA. CRUZ -- Durante fin di siman tras di lomba e dos seleccionnan di softball a continua cu nan preparacionnan di acuerdo cu nan plan di entrenamiento. Diasabra den oranan di mainta desde 9:00am Seleccion Femenino a traha pa 3 ora largo riba veld di Flatstone cumpliendo cu nan plan di entrenamiento e parti tactico tecnico. Tambe a enfoca bastante riba e pitcheo.

Un total di 16 di e 17 atletanan cu ta viahando tabata presente y asina a duna bida na e entrenamiento. Durante diadomingo desde 10:00am e seleccion masculino tambe a practica riba veld di Flatstone y tabata bunita pa mira un total di 17 hungador practicando. Esaki sigur ta muestra e entusiasmo den e atletanan cu ta preparando pa nan competencia.

Na final di entrenamiento a forma 3 grupo di 4 y un grupo di 5 kendenan a hunga wega en bibo contra otro brindando pitchernan pa tira suficiente pero tambe bateadornan pa mira e live pitching mas y asina prepara nan mes debidamente. A conversa cu e Cubano entrenador di ambos seleccion kende ta hopi satisfecho cu e cantidad di atleta yegando tereno kendenan ta trahando hopi duro.

Tin mas cos pa drecha pero Aruba ta riba e bon caminda tabata e palabranan di sr. Octavio, Bondscoach di ASB.

Diamars atardi 7:00 pm seleccion femenino lo ta practicando na Flatstone y despues pa 8:45pm seleccion masculino lo ta mira accion di entrenamiento.

Softball di Aruba den pleno desaroyo.



## SR. FRED GERRITSEN CU CURSO NA ASPIRANT REFEREENAN DI AVB



STA. CRUZ -- Siman pasa a cuminsa un curso nobo pa personanan cu ta desea pa dirigi partidonan di futbol. Manera ta conoci tin un scarcedad di referee pa dirigi e tantisimo weganan durante e campeonato. Referee tin hopi sinta den tribune of para na

banda y aplicando e reglanan robz. Pa trata na haya personanan cu por aplica e reglanan debidamente AVB ta haci tur su empeño pa adkiri mas tanto referee cu ta posibel pa dirigi weganan ariba tereno. E curso aki ta wordo organiza en cooperacion cu KNVB

kende a manda su representante pa duna e curso. Ta trata aki di sr Fred Gerritsen, instructor di referee di KNVB y UEFA. Personanan cu a inscribi ta D. vd Biezen, H. Cabrera, V. Croes, S. Granfield, E. Kock, R. de Leca, J. Lampe, C. Maduro, R. Mathilda, M. Contreras, G. Rodriguez, S. Rosaria, J. Salamatin, E Sandjon, G. Schwengle, A. Simmons, R. Vanegas, S. Wout y Frans Dijkhoff cu ta coordinador. E programa ta encera e.o. parti teoretico, practico ariba veld, analiza Copa DEM y otro weganan, preparacion pa FIFA Fitness Test, analiza e curso y clausura cual lo ta diadomingo dia 28 Augustus pa 3'or pm cuminsando pa 6'or am cu e FIFA Test. Ultimamente AVB hunto cu KNVB a organiza un curso pa entrenadornan y futbolistanan completamente gratis cu no a costa e participantenan ningun cent. Nos ta aplaudi AVB pa tur su esfuerzonan cu e ta haciendo na trata pa eleva nos futbol. Nos ta ripara cu tin varios hungador di division halto cu no sa e reglanan di e deporte cu nan ta practicando.



## SCUCHA, PENSA, Y CONTESTA NA CLUB PRIMAVERA!!!



STA. CRUZ -- Diasabra 27 di Augustus anochi ta bay ta un anochi pa cordal!

E famoso Scucha, Pensa, y Contesta di Club Primavera lo tuma lugar cuminsando pa 8'or di anochi!!

E sorpresa di biaha pasa, "De Wijze Oma's", ya ta preparando full speed pa bolbe duna dolor di cabes na cualkier team! No lubida tambe cu e famoso Nul-komma-Nul a bay e next level, y claro e "buyoso" nan di BLO-BLO bao liderazgo indiscutibel di "Shoma" lo tey sigur sigur pa bolbe pone vloer temblal! Ten'e ultimo momentonan aki nos no sa den ki condicion Ross "The Boss" Wouben su team ta, pero semper di su parti por spera sorpresa! Un otro team cu tambe lo ta preparando duro

pa duna un bon bataya manera semper ta AHHH! Sra. Lourdes da Silva di Club Portugues ta cla cu cell number 5654088 den man "any time, 24/7" pa atende yamada nan cu ta drentando pa inscribi!! Corda cu lugar ta limita na maximo 20 team, dus no warda t'e na ultimo ora!!! Bin pasa un anochi ameno na Club Primavera, cu su famoso grill "spetada Portuguesa" y bar y cushina bon surtil!!

E prijs lo ta 10 florin pa participante y por cuminsa inscribi via celular 5654088 of desde 7'or y mey di anochi na club. Tin un maximo di 20 team y 6 hende per team.


Bo sa di cua pais un "Troll" ta parti di su folklore?? Bo sa kico kermen e palabra "Orang Oetan"??? E soppi ta na candela!!!! Yegaaaa!!!





## Dance on Wheels Zumba Event!

Un les di Zumba special pa esnan riba rolstoel pero na unda tur hende por participa




### DANCING ON WHEELS ZUMBA CLASS

**WHEN:** Thursday, August 25 2011  
**WHERE:** Compleho Deportivo Frans Figaroa (Noord)  
**TIME:** 7:30 p.m. - 8:15 p.m.

FREE for all participants on wheelchairs and only Afl. 5 for the general public.

All proceeds will go to Stg. FUNARI

**Powered by Arubazumba Fitness**



STA. CRUZ -- Diahuebs proximo dia 25 di Augustus Arubazumba Fitness bao guia di Rose-Ann Ruiz ta organizando un Dance on Wheels Zumba event na unda tur esnan riba rolstoel por bin goza y baila Zumba. Si...asina mes, lo baila zumba sinta! Esaki ta un iniciativa cu Arubazumba Fitness a tuma pa duna esnan riba rolstoel e chens pa tambe por goza di un les di zumba na un manera diferente. Rose-Ann, ademas di ta un instructor di Zumba regular di Zumba Toning, tambe ta specializa den Zumba Gold cual ta un certificacion cu ta special pa duna les na esnan di mas edad, esnan cu tin problema di obesidad y tambe esnan incapacita cu ta riba rolstoel. Pues asina tambe e idea a lanta pa bin cu un evento totalmente diferente na un ta muestra cu Zumba ta pa un y tur. Sea bo ta

jong, bieu, na estado, riba rolstoel of simplemente bo kier join e evento aki, tur hende ta cordialmente invita. E evento lo tuma lugar diahuebs 25 Augustus, di 7:30 pa 8:15 di anochi na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. E lo ta completamente GRATIS pa esnan riba rolstoel y pa publico general e ta solamente Afl.5. E suma acumula al final lo bay como donacion pa Stichting Funari cu ta un Fundacion Arubano pa Invalidonan. Tin cu bisa cu tur participante ta bay ta sinta riba un stoel pa e les di Zumba, pues ningun hende no lo ta para.

Ta bay tin total 150 stoel, pues lugar ta limita. No lo tin pre-venta pa e evento aki, pues djis pasa un mei ora prome cu e les cuminsa pa asina bo tambe por doe mee cu e tremendo evento aki. Nos ta wardabo.

## COA TAMBE TA SANCIONA ATLETA CU A WORDO SUSPENDI PA VIOLACION DI REGLANAN DI DOPING

STA. CRUZ -- Comité Olimpico Arubano a adopta e sancion cu e Federacion Internacional di Weightlifting (IWF) a impone riba atleta Arubano di hisamento di peso, Jennifer Piter. COA a dicidi cu, teniendo cuenta cu e atleta a wordo suspendi pa IWF pa un periodo di cuater aña, cuminsando for di 10 mei 2011, Jennifer Piter no por forma parti mas di e seleccion cu ta preparando pa participana e Weganan Panamericano, Guadalajara 2011. Jennifer Piter a wordo someti na un prueba di doping durante e "XXX Torneo Manuel Suarez" di hisamento di peso, cu a tuma lugar na Matanzas, Cuba, na maart ultimo. E atleta mes a informa cu e tabata usando un producto yama "No Overload". E muestra "A" di e atleta a wordo analisa pa e laboratorio di e Universidad Deportiva na Keulen, Alemania, un laboratorio cu ta acredita pa e Agencia Mundial Anti Dopaje (World Anti Doping Agency, WADA). Den e muestra a detecta e substancia "oxilofrine", un estimulante cu ta inclui riba e lista di substancianan prohibi di WADA. Conforme nan derecho, e federacion Arubano di hisamento di peso a pidi pa e muestra "B" di e atleta wordo analisa. Despues di e analisis, e laboratorio a informa cu e muestra "B" tambe a duna un resultado adverso, confirmando pues e resultado di e muestra

"A". E federacion internacional di hisamento di peso (IWF) a conclui cu un violacion di reglanan anti dopaje a tuma lugar. Prome cu a impone e sancion correspondiente, e atleta y su federacion nacional a wordo duna e oportunidad pa duna argumentonan pa cua den nan opinion no mester a impone e sancion cu normalmente lo a wordo aplica. Jennifer y representantenan di e federacion Arubano di hisamento di peso a haci uso di e derecho aki y a duna un splicacion di e sucedido. E argumentonan presenta sin embargo no a convence e autoridadnan pa no aplica un sancion of pa reduci esaki. E federacion internacional IWF a impone un suspension di cuater aña, cuminsando for di 10 mei 2011. Mescos cu ta e caso cu e federacion Arubano di hisamento di peso, Comité Olimpico Arubano ta obliga pa adopta e sancion aki. Den caso di Jennifer Piter, esaki ta nifica cu e ta wordo exclui en todo caso for di e seleccion pa e Weganan Panamericano, cu ta programa pa tuma lugar na Oktober venidero na Guadalajara, Mexico. E seleccion aki ta participabao autoridad y responsabilidad di COA. COA naturalmente ta lamenta e sucedido aki profundamente. Jennifer Piter a logra

su clasificacion pa e Weganan Panamericano aña pasa y tabata den pleno preparacion pa e evento. Lo tabata pa prome biaha cu un atleta femenino lo a representa nos pais den weightlifting durante Weganan Panamericano. COA a duna tur cooperacion y apoyo pa asina crea e mihor condicionnan pa e preparacion di Jennifer. Recientemente e federacion a logra atrae un entrenador profesional for di Cuba pa yuda Jennifer y e demas atletanan di e deporte aki. Loke ta importante pa enfatiza ta cu un atleta na tur momento ta personalmente responsabel pa percura pa ningun substancia prohibi drenta su curpa. Den e caso aki tambe e presencia di e substancia oxilofrine den curpa di Jennifer Piter a wordo considera su responsabilidad personal. COA semper ta adverti su atletanan pa esaki y ta urgi nan pa no laga nan wordo convencí fácilmente pa personanan cu ta desea di bende nan productonan, sin tene cuenta cu e interes di atletanan.

Den e caso aki e resultado tabata sumamente negativo pa e atleta Jennifer Piter, cu a keda suspendi pa cuater aña y cu ta mira su soño pa participa na Weganan Panamericanotermina abruptamente.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Fundraising

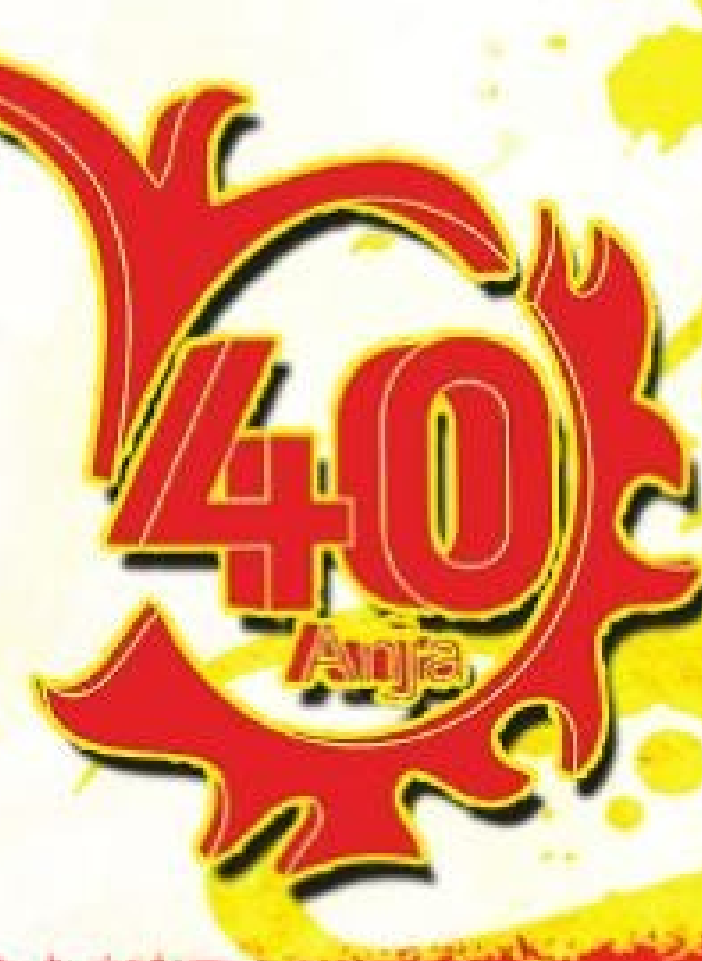
Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP



Promer premio  
Un Chevrolet Spark MT 2012

Dos premio  
Flatscreen Lcd 55

Tercer premio  
Ipad



**Fecha di sorteo lo ta 27 november 2011 via tombola**  
**Prijs ta 2,50 pa ticket**



## Relaciona cu instalacion di Van de Leur:

### Excelencia, minister di Husticia y Enseñanza, honorable Presidente di Corte Comun

Lo no straña ningun hende cu na un installatiezitting manera esaki, ta papia algun palabra di felicitacion. En especial dirigi riba esun cu a wordo instala, señor Van de Leur y su famia. Bo tin basta tempo encarga cu e trabao di Huez. Nos a siña conoce Bo den e tempo ey como un persona cu na un manera meticuloso y cu hopi dedicacion ta cumpli cu su tarea. E Presidente a bisa esey tambe den otro terminonan. Cu gusto mi ta para tras di su palabranan. Pesey cu Bo nombracion ta tambe un complemento masha bonbini na Corte di Aruba. Cu Bo a wordo instala awe como Huez, ta duna e dia aki un tinte festivo. Mi ta desea Bo den nomber di tur miembro di Ministerio Publico y e personal di Parket hopi felicidad y satisfaccion. Sabidoria mi no mester di desea Bo, pasobra esey ta un exigencia cu ta forma parti di Bo funcion. Masha pabien di nos tur, tur cos bon! Esakinan ta parce temponan tumultuosos cu nos ta pasando aden. Lo no straña ningun hende cu mi no por duna informacion e momento aki tocante investigacionnan cu ta andando, ni maske cuanto publicidad nan por ta hayando den prensa. Tur esnan involvi den e cadena hudicial, si ta trata di KPA, KIA of Ministerio Publico, pa djis menciona e tresnan aki, ta hopi consciente tur dia di nobo di e responsabilidad pisa cu ta sosega riba nan schoudernan. Ta bon pa para keto de vez en cuanto den reflexion y pa pensa tocante e cosnan cu ta sosode, tambe e cosnan di tur dia. Ta mihor ainda pa inclui otronan den esey. Gustosamente mi kier comparti cu Bo. Cifranan ta muestra, mescos cu na otro partinan di mundo, cu criminalidad mester atencion especial constantemente. Cifranan ta muestra cu aki tambe na Aruba e grupo di first offenders (personanan cu ta bin den contacto pa prome biaha cu Husticia) ta creciendo poco poco y sigur, envez di bahando. E tempo dentro di cual un redivista ta bolbe comete eror, ta bira cada biaha mas cortico. No obstante intervencion penal. Esey ta pone hende pensa. Di tempo mi a wordo instala como Procurador General, mi a adverti cu e lucha contra criminalidad, si nos kier yega na solucionnan duradero, no por sin prevencion di criminalidad. No por ta cu na momento di controla criminalidad of baha criminalidad, e monopolio ta cerca e cadena hudicial of

2. ta wordo deposita ey. Especialmente riba tereno di prevencion, otronan pafor di e cadena hudicial mester duna nan aporte. Den Husticia a traha duro mientrastanto pa amplia e posibilidadnan y e medionan na disposicion pa combati y controla criminalidad. Particularmente riba tereno di legislacion a bin cu reglanan stricto, sosteni pa manejo cu ta core paralelo na esaki. Cu gusto mi kier menciona dos proyecto di legislacion cu aki no mucho tempo, lo por considera cla y cu lo por drenta na vigor, asina por spera, dentro di no mucho tempo tampoco. E Landsverordening Bijzondere Opsporings-bevoegdheden (BOB) ta, despues di un caminda largo di mas cu tres aña y despues di discusionnan masha fundamental, practicamente cla pa tratamiento plenario den parlamentonan di e tres paisnan, Aruba, Curacao y Sint Maarten. A haya un bon balanza entre e opsporings-bevoegdheden (autorizacionnan pa investiga) hopi drastico y e proteccion di derechonan humano. E balanza aki a wordo haya den transparencia y tambe den controlable e uso di e autorizacionnan especial pa investiga aki ta. Ta trata di e integridad di e investigacion, no solamente pa e derechonan legal y verdragsrechterlijk (derechonan segun tratadonan internacional) di e sospechoso (esey lo ta mira demasiado di un solo banda, pasobra nos tur sa cu por y mag limita e derechonan aki, basta a cumpli cu un cantidad di condicionnan, bao di cual legalidad, legitimidad y proporcionalidad), pero ora di integridad di investigacion, ta bay mas ainda pa e interes cu ta raca nos tur, esta, cu autoridadnan cu ta involvi den mantene ley a usa e autoridadnan cu a wordo duna na nan pa combati criminalidad na un forma legal (rechtmatig). E control di esey ta cerca Hueznan y ta core te Corte Europeo pa derechonan humano (EHRM). E ley BOB ta duna e posibilidadnan pa combati mihor particularmente (pero no unicamente) criminalidad pisa, tambe organiza, internacional y terorista. E di dos proyecto legislativo cu ta practicamente cla, ta e Wetboek van Strafrecht nobo, e buki di ley den cual mas tanto hechonan castigable ta wordo describi. Un parti di e buki aki ta trata di e posible sancionnan. E posibilidadnan ta wordo compara cu esun actual- amplia. Cu e ampliacion aki a bira posible pa scoge un sancion cu ta mas dirigi riba e persona. E naturaleza

y e manera di ehecucion mester wordo mas directamente corta na midi di e tipo di delito y e persona di e sospechoso, caminda mas cu claro tampoco no por perde vista riba e interesnan di e victima y e sociedad.

3. E persona cu a comete e delito, e delito riba su mes y e riesgo cu e autor ta forma pa su ambiente ta y ta keda indicadonan importante pa e sancion cu ta impone y e ehecucion. Pa baha e recidive, di cual mi a papia na inicio, entre otro, cambio den comportacion ta necesario. Un castigo cortico di libertad ta mucho biaha demasiado corto pa yega na un cambio den comportacion. Un castigo condicional ta ofrece pesey, dor di e tempo di prueba mara na dje, mas espacio. Dor di pone condicionnan especial na e castigo di prison condicional of otro sancionnan condicional por traha na un forma dirigi riba cambio di comportacion di e persona condena y riba prevencion di recidive. E combinacion di un cantidad di condicion, den cierto casonan tambe condicionnan di gran envergadura, hunto cu e duracion mas largo di e tempo di prueba, ta haci e castigo condicional hopi biaha mas drastico y pisa pa un autor, cu un castigo di prison (masha) cortico. Hustamente e combinacion di e diferente condicionnan ta haci posible cu e reaccion penal ta yega na e nucleo di e problematica individual, esta, mara na e persona. Un bon interpretacion, dirigi riba e persona di e sospechoso y e circunstancianan di e hecho castigable, di e condicionnan particular, ta haci mas facil pa un Huez no bay pa un castigo di libertad incondicional cortico y pues haci uso di e ventahahan cu un sancion extramural tin, compara cu e castigo di libertad. E ventaha di esaki ta mas cu ta parce na prome vista. Banda di e ventaha di un guia mas intensivo y e acercamiento mara na e persona, ta bin e ventaha acerca cu menos hende cu castigonan cortico mester wordo cera den KIA. Ta importante si cu e persona condena tene su mes na e condicionnan stipula. Ta importante tambe cu Ministerio Publico, ora di no cumpli cu e condicionnan especial, ta inmediatamente straf dor di pidi ehecucion di e castigo condicional cu a keda colga riba cabez di e persona condena durante su tempo di prueba. Ministerio Publico lo dentro di corto intensiva e procedura aki di lik-op-stuk. Menos hende cu castigonan corto den prison, mas lugar pa criminalnan pisa. Mi ta bisa esaki cu un kinipi di wowo na e Huez nobo instala cu tambe a studia e problematica aki di demasiado persona den un cel. 4. Relaciona cu su sentencia, a scoge caba, den preparacion di e apelacion cu a wordo entrega esten, pa un solucion duradero di e problematica aki. Y esey basta luna pasa. Tur diabierna representantenan di KIA, Reclassering, KPA, Centro Dakota, Relacionnan Exterior, e CPT-inspector y Ministerio Publico a y ta reuni pa conhuntamente y den solidaridad cu otro analiza e problemanan y pensa solucionnan duradero pa nan. A wordo hopi discuti tocante asuntonan masha fundamental. Esey mester su tempo. Tempo cu Bo ta gana bek despues, mirando cu e sosten pa e solucionnan tambe ta mas grandi. Esey ta un garantia pa e duracion. Sinembargo, tin un caminda largo ainda pa bay. E mes acercamiento cu ta sucediendo dentro di e cadena hudicial pa loke ta e lucha contra criminalidad mester ta valido tambe relaciona cu prevencion. Esey ta e tereno di Enseñanza, Asuntonan Social, Labor y otro departamentonan di gobierno, pero tambe di sector priva. Un prome paso a wordo haci den e conversacionnan den cuadro di Dialogo Social. Lo mester tambe forma un grupo di trabao permanente pa duna contenido na locual mester wordo tuma na medidanan preventivo. Mester desaroya un vision relaciona cu e contesta riba e pregunta: na ki manera por influencia comportacion di muchanan dor di formacion y enseñanza; na ki manera Enseñanza, Asuntonan Social, Voogdijraad y pa hobennan mas grandi tambe Labor y posiblemente otro departamentonan y gruponan, por aporta. Sin un acercamiento structural solucionnan lo no dura largo. Pesey mi ta haci un apelacion urgente na e sectornan aki pa pone man hunto pa conhuntamente traha y ehecuta un Plan van Aanpak integral. Mester tuma mas iniciativa na e banda di prevencion y preferible cu ta pas den un cuadro y ta basa riba un vision conhunto. Laga e lucha contra criminalidad no ta un asunto di Husticia so. Ora Bo mop cu cranchi ta core, Bo ta no solamente perde energia, sino tambe distribi awa. Pa un acercamiento balanza tur hende mester sintie responsable. Nos ta haci nos parti.



# RESULTADO PLAYOFF SEMIFINAL FEDEVETA 50+ DIASABRA 20.8.11



STA. CRUZ -- Ariba tereno di Caiquetio e playoff semifinal a continua cu e siguiente paridonan:

Den e prome wega pa saca e ganador den grupo di perdedor entre Bubali y San Luis a resulta den un triunfo facil pa Bubali di 2 - 0 ya cu San Luis a perde pa default. Dia 3.9.11 Bubali ta topa cu Arusur/Atletics pa Copa 5.

Después ta sigui e prome wega di semifinal entre Nacional y S.C.A. Den tempo reglamentario e wega a keda empata na 3 gol y mester a bay over na prolongacion di 20 minut (10 pa banda) y aki S.C.A. a sabi di probecha

den e segundo parti di e prolongacion anotando e gol di victoria y haci e score 4 - 3. Pa Nacional a score Sabino Martinez cu 2 gol y Jorge Restrepo cu 1 gol mientras pa S.C.A. a score Franklin Fingal, Hubert Perez, Joy Orman y Ted Tromp. Y asina S.C.A. ta pasa pa final.

E segundo partido di semifinal a continua despues entre Roma y Inter caminda cu ningun di 2 kier a bah cabes pa otro y aki tambe e wega a termina empata na 1 gol.

Den prolongacion tambe e score a keda intacto y mester a bay over na penalty y aki Inter a faya

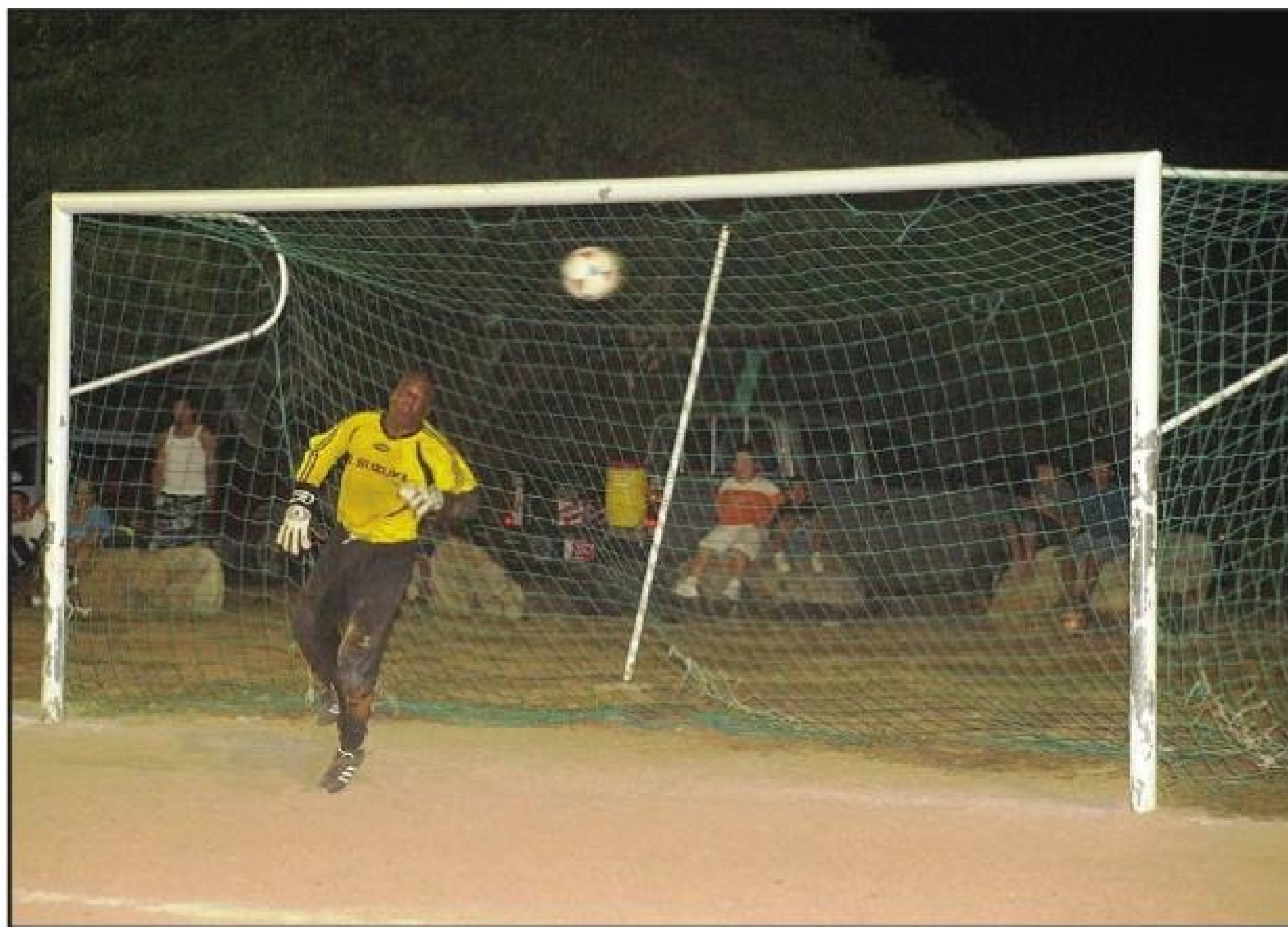
cu 2 tiro y Roma cu 3 y haciendo Inter como e ganador cu e score di 4 - 3. Pa Roma a score den e tempo reglamentario Luis Tromp y pa Inter Win Helder. Y asina Inter ta pasa pa final. Refereenan cu a duna nan aporte tabata: Ernst Mohamed, Aubrey Maduro, Armando Boekhoudt y Armando Geerman.

Dia 3 September tin e gran final di 50+ na Caiquetio cuminsando pa:

6.00 Arusur/Atletics vs Bubali pa Copa 5

7.15 Nacional vs Roma pa di tres lugar.

8.30 S.C.A. vs Inter pa campeon.





## Problema entre dos adicto a caba cu kap bao cachete



STA. CRUZ -- Diasabra algo pasa di 1:30 merdia unidad riba bicicleta di Visibility Team Oranjestad a tuma nota di un adicto e conocido Ruben ta pidi yudanza pa un kap bao di su cachete. Di biaha a solicita un ambulance pa e sitio pariba di Shelter pa e conocido Ruben wordo atendi y bay hospital pa

wordo cosí.

Ruben ta conta e agente oficialnan cu e conocido Flint a menaza cu un cuchiu y a pushe y despues laga Ruben cay kap su cachete. Flint mes a bandona e sitio y e oficialnan policial lo busca rond si por tope y hala su atencion debidamente



## Accidente riba Sasakiweg

STA. CRUZ -- Den prome minuutnan di diasabra madruga riba Sasaki weg altura di e cruzada di ex -Adventure golf ta sosode un accidente basta fuerte.

Polis y ambulance ta ser solicita cu urgencia unda tin persona herida.

Ta constata cu un Getz preto A-38172 biniendo for di Rotonde Sasaki pa subi Sasakiweg ta topa cu un Nissan pickup biniendo for di Sasaki a cruza na e luz di trafico pa subi Sasaki bek net momento cu e Getz ta den su luz berde y ta cruza nan dilanti y a ocasiona un boxmento basta fuerte.

E chauffeur di e pickup Nissan a bay para mas pazuid y kier a huy y algun persona a bay para e homber pa no huy.

Polis a detene pa motibo cu e tabata bao di influencia di alcohol. Ambulance a transporta e victima di e Getz preto pa hospital.





## Topico: Inicio di Futbol di Temporada 2011-2012



STA. CRUZ -- Permitti nos desea tur hoben di Aruba y principalmente nos hungadornan hopi exito cu e aña escolar nobo. Cu esfuerzo y dedicacion boso por logra tur boso metanan cu boso pone boso dilantil! Durante e campeonato 2010-2011 S.V. BRITANNIA

por mira bek riba un tremendo temporada. Tur categoria cuminsando for di Mini Baby te cu Hoofdklas y tambe Damas a clasifica pa playoff. Den Categoria di Damas Juvenil & Junior S.V. BRITANNIA a titula Campeon y den Categoria

di Junior tambe S.V. BRITANNIA a titula Campeon.

Den e otro categorianan esta, Mini Baby, Baby, Lifida A, Lifida B, Menor y hoofdklas S.V. BRITANNIA a termina na di tres lugar. Pues sin duda un temporada 2010-2011 Exitoso!

Nos kier participa na tur nos hungadornan cu training ta cuminsa awe

dialuna dia 22 Augustus pa: Mini Baby (04-05) & Baby (02-03), y diamars 23 di Augustus pa: Lifida A (00-01), Lifida B (98-99), Menor (96-97), Junior (94-95). Damas Junior & Adulto

S.V. BRITANNIA ta sigui traha na bienestar di nos hobennan y nos kier informa tur nos hungadornan, fanaticonan, Piedra Plat y vecindario y Pueblo di Aruba en general, cu e aña aki un vez mas SV BRITANNIA lo ta organizando su tremendo FERIA.

E FERIA lo tuma lugar diana 26, 27 y 28 di Augustus & 2,3 y 4 di Mei 2011 na Piedra Plat Entertainment Center.

Na luna di Oktober e famia di SV BRITANNIA lo ta

viahando conhuntamente pa isla Margarita.

Pues si abo tambe kier forma parti di e gran famia di S.V. Britannia, nos ta warda bo pa pasa cerca nos na veld durante orario di training. Naturalmente si tin mayornan of voluntarionan cu kier duna un man pa yuda nos hobennan tambe ta bon bini.

Gradiciendo Boso di antemano pa boso cooperacion, nos ta termina.

### TA BENDE

TERENO EIGENDOM  
NA STA CRUZ

659 m2

Yama 7488280 of 561-0010

### TA BENDE

Cas na Macuarima  
prijs Afl. 190.000,-  
yama na cel: 593-7118

Email:  
wetron@gmail.com  
Website:  
www.wetronv.com



Kerekentenchi party Explosion

Bo ta desea un fiesta super divertido, bon anima, diferente pa bo yui su cumpleaños?

Tio lyo hunto cu Kerekentenchi crew lo por duna bo un fiesta inolvidable

Loke ta bo desea nos ta hasie un realidad. Pa info jama nos na 567-9696 of email na kerekentenchi@live.com

Of wak nos riba Facebook: Kerekentenchi



NO. 1 DEN LOTERIA  
CADENA ALEXANDER FECHA: 20 Augustus 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	5945	2556	3430	4731	6157
	2272	2776		7773	
	1362	6050		8176	

LOTTO : 01-08-19-26-30

JOKER: 14

LETTER FREE: J

ZODIAC : 7180 Libra

NO. 1 DEN LOTERIA  
CADENA ALEXANDER FECHA: 21 Augustus 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
2704	3020	4541	9837	3251	8074
7965	7167	5691		1365	
7905	6812	1756		0521	

LOTTO DI DIA :

ZODIAC : 3381 Piscis





# Coffee Time

## OPEN NOW!

Variety of Coffee & Tea

Sandwiches

Cakes

Salads

Free Wi-Fi  
Internet

Noord 82 - A / Tel.: 586-7272  
Open From 9 am - 9 pm

## TA BENDE

12 bentana di aluminum usa; di diferente midi, casi nobo den bon condicion.

1 mesa di comedor pa 6 stoel.

Por yama: 593-9392 / 584-8276

Email: eusebiop@yahoo.com

## NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!

pa chica pos

:5605435

:7477004

servicio pa cas, compania, hotel, ect

## Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushina, banjo, kamber, office, hotel etc..  
tambe nos tin i ta instala Top di Graniet  
of Marmer, no cumpra cos nan di carton,  
nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

Call: 6606516

We Are Simply the Best

email: richardgermany@hotmail.com



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluc Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## Les di Idioma

✓INGLES

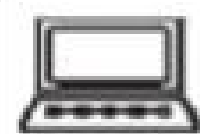
✓PAPIAMENTO

Den grupo Awg.250 pa luna

Individual Awg.400

Maina - Atardi of anochi

☎ 5825893



## Computer

Les

Principiante/Avansa:

Word - Excel - PowerPoint

QuickBooks - Internet

Orarionan:

JUNI 8am te 10/7-9pm

JULI 9am te 1/3-5/7-9pm

MUCHA VAKANTIE ☺

Afl.50 pa siman

Tel.5880950-7438585

Aruba Softball Bond ta recorda:

## Tur mucha entre 11 y 17 año por yega pa les di pitcheo di softball fastpitch

Tur dialuna atardi 5'or na veld di Flatstone

STA. CRUZ --  
Tur dialuna atardi  
cuminsando pa  
exactamente 5:00  
pm sr. Octavio ta  
dunando les di  
pitcheo di softball  
fastpitch na veld di  
Flatstone.

Tur equipo miembro  
y tur mayor cu tin  
interes pa brinda nan  
yiu e oportunidad  
pa bira un estrella  
un dia ta welcome

pa trece nan yiu.  
Aruba Softball  
Bond ta enfocando  
primordialmente  
riba muchanan di  
edad entre 11-17  
año tanto femenino  
como masculino.  
Tambe ASB ta en  
busca di un tereno  
pariba di brug pa  
asina por cuminsa  
pronto riba tur  
diarazon cu mesun  
les pamuchananaki.

Pues interesadonan  
acudi dialuna 5:00  
pm na Flatstone y  
dentro di poco riba  
diarazon tambe  
pariba di brug y  
asina stimula bo yiu  
pa practica minimo  
2 vez pa siman na  
veld y dos vez pa  
siman na cas.  
Corda cu abo, como  
mayor tambe ta  
keda cordialmente  
invita.

## CLASIFICADO

### TA BENDE

Yamaha DT 175 cc  
Scrammer den bon  
condicion pa motibo  
di viahe mester  
wordo bendi Afl.  
2000.00 O.B.O.  
tel. 7390101

### TA BUSCA

PA HUUR UN APARTAMENTO  
OF CAS DI 2 OF 3 KAMBER  
NA UN BON PRIJS DEN AREA  
DI SANTA CRUZ - PARADERA  
- NOORD ENTRANTE  
1 SEPTEMBER 2011  
CELL: 660-5756

### Courses 2011



☎ 5825893

developmentaruba@live.com

	Pa luna	Dia	Ta cuminsa	Duracion
* SUPERVISION	Afl.250	dialuna	Aug.1	2 luna
* RECEPTIONIST	Afl.150	diamars	Aug.2	2 luna
* MANAGEMENT & LEADERSHIP	Afl.250	diabierna	Aug.5	3 luna
* OFFICE COORDINATOR	Afl.225	diasabra	Aug.6	3 luna



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia.

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

## Paraiso Travel

PANAMA 03-10 oct 2011 Ticket Copa Air  
incl taxes, Hotel, Breakfast, Transfer, City and  
Shopping Tour, Panama Canal, Gamboa Tour,  
Colon Free Zone.

DbI Afl.2250.00 / Trpl Afl.2195.00 / Quad  
Afl.2095.00 Child Afl.1350.00

Pa mas info. Yama nos na 582 0074 email:  
info@paraisotravel.com



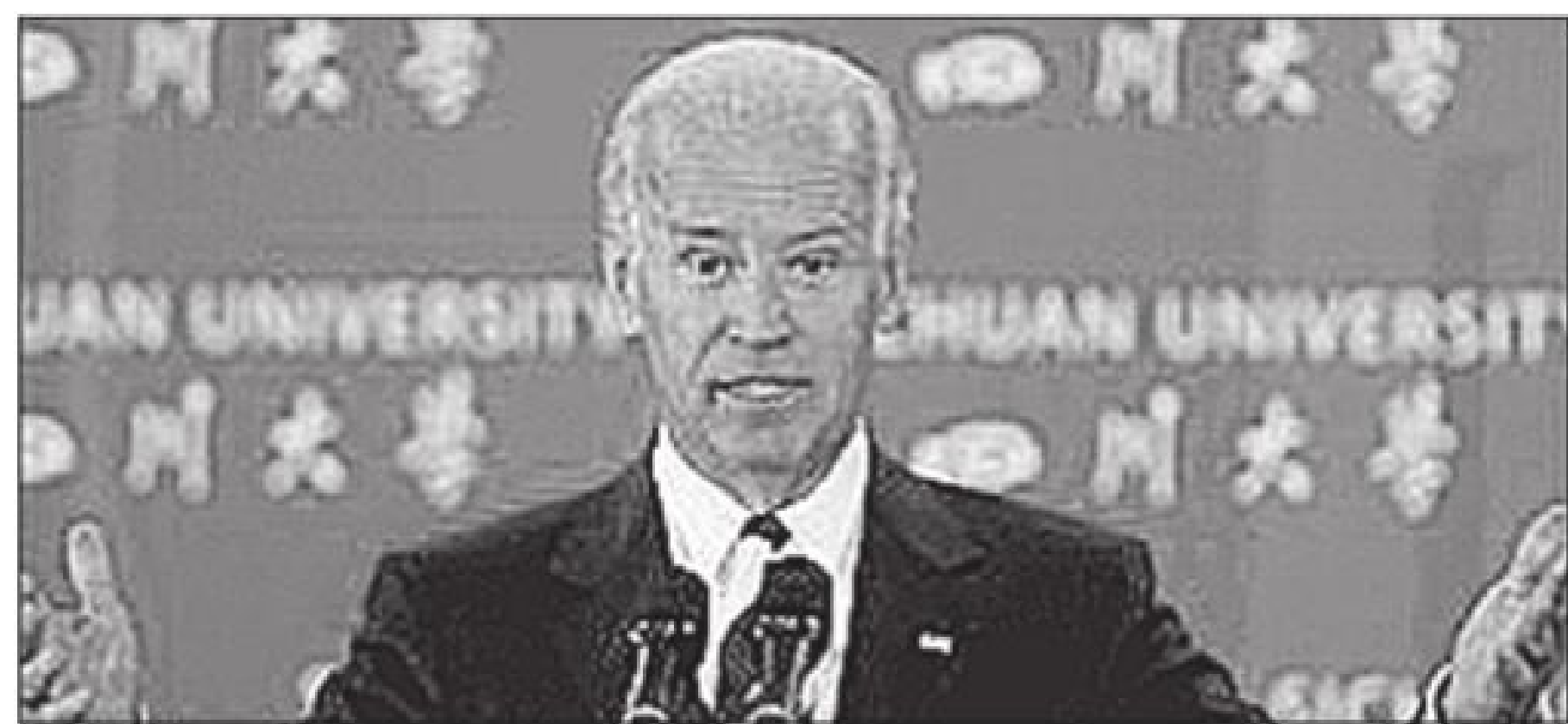
## NOTICIA INTERNACIONAL

### Den conflicto na Libia, rebeldenan ta avanzando pa Tripoli



Jaddayim= Rebeldenan Libio ta avanzando pa e capital di Tripoli, y a contra cu resistencia fuerte, na momento cu regime di Gaddafi ta renoba peticionnan pa un tregua inmediato. Den reciente avancen, e rebeldenan a captura e pueblo di Jaddayim, pero a ser forza pa retira, ora cu nan a yega Maya, na 35km, west di Tripoli. BBC a bisa cu rebeldenan cu armanan lihe, a contra cu artijeria pisa di gobierno. Gobierno Libio ta acusa Nato, cu su avionnan jet ta habri caminda pa e rebeldenan y a pidi pa reunion pa termina e crisis. Na Tripoli, e apoyo pa Gaddafi ta keda fuerte, pero tiramentonan nobo y protestanan na Tripoli Diadomingo a sigui confrontacionnan fuerte den diferente distrito, durant anochi. Criticonan ta acusa Nato di a sobrepasa su mandato door di ta yuda e rebeldenan. Noticianan di ayera tardi laat: Batayanan sangriento tabata tumando lugar den e capital di Tripoli, na momento cu periodistanan tabata biaha cu e forzanan rebelde, cu a alcanza e ciudad for di west. Corresponsalnan a bisa cu nan a mira civilnan tabata grita cu bandera y tirando tironan di celebracion, na momento cu e rebeldenan a drenta e ciudad. Tiramento tabata sigui banda di un hotel cu ta ser usa pa periodistanan estranhero. Gaddafi a bay TV di estado y a bisa cu e lo no bandona Tripoli. Su apoyadonan a bisa cu e tin decenas di miles di militantenan pa defendele.

### Merca nunca lo faya cu su debe, asina V.P. Biden a bisa china



Beijing= Vice Presidente Mericano Joe Biden, kende ta bishitando China a bisa cu Merca nunca lo faya cu su debe. Den un discurso riba e ultimo dia di su bishita, el'a re-itera cu China su holdingnan di propiedadnan di dollar, ta segur. E biaha di Biden a bin, mey mey di tensionnan creciente entre e dos nacionnan tocante e debe di Merca. Oficialnan Chines a critica e problemanan politico na Merca tocante e aumento di e plafon di fianza y a expresa preocupacion tocante e reciente disminucion di e clasificacion di credito di e pais. "Bo por ta segur", Biden a bisa studiantenan di universidad den e pueblo sur-oeste di Chengdua, contestando, e pregunta tocante e habilidad di Washington pa paga nan debe bek.

### Papa Benedicto a celebra clausura di Dia Mundial di Hubentud



Madrid= Papa Benedicto XVI a celebra e Misa di clausura di e festival di Dia Mundial di Hubentud na Spaña, dilanti di miles di hobennan catolico. E la urgi e peregrinonan pa "comparti e alegria di nan fe". Diasabra, e Papa a duna un homilia pa un multitud di mas di un miyon persona. Su discurso a ser interumpi, door di un tormenta violento, cu a supla riba e evento. Papiando cu e multitud, Diadomingo e la urgi nan pa hiba loka cu nan a siña, bek pa nan mesun comunidad. "No tene Cristo solamente pabo mes, pero comparti e alegria di bo fe".

### Acuerdo Colombiano-Hondureño a conduci na captura di avion di droga



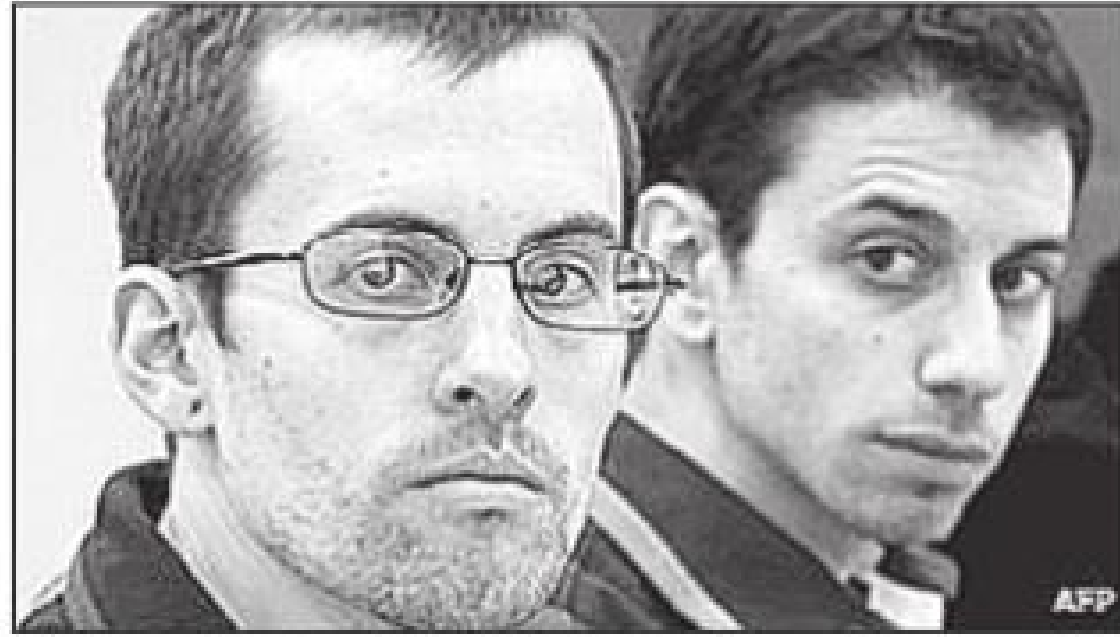
Bogota/Tegucigalpa= E forzanan aereo di Honduras y Colombia a bisa cu un acuerdo riba inteligencia a permiti nan pa captura un avion cu 470kg di cocaina. E Colombianonan a bira sospechoso ora cu nan a detecta un avioneta sin registracion, cu no a presenta un plan di vuelo, bandonando Centro America. Nana alertanan contrapartenan Hondureño, y a sigieletena Honduras. Forza Aereo di Honduras a aborda e avion y a captura e droga. E dos forzanan aereo a ehecuta operacionnan conhunto, luna pasa den un esfuerzo pa "sera e espacio aereo Caribeño pa traficadonan di droga". Honduras ta un porta principal pa trafico di cocaina for di Colombia.



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Merca ta desapunta cu sentencia di prison di Mericanonan na Iran

Washington= Secretario di estado Mericano, Hillary Clinton a bisa cu e ta "profundamente desapunta", pa e setencianan di prison cu nan a duna dos ciudadano Mericano, cu nan a haya culpabel di spionahe na Iran.



Shane Bauer y Josh Fattal a ser sentencia na Teheran, Diasabra, na tres aña pa a drenta Iran ilegalmente y cinco aña pa spionahe. E hombernan a nenga e acusacionnan, bisando solamente cu nan a drenta accidentalmente Iran, durante nan excursion na Iraq na Juli di 2009. Nan abogado a bisa cu nan tin intencion di apela contra e veredicto. Masoud Shafiee a bisa: "nos tin 20 dia pa apela y lo mi haci mi esfuerzo pa usa tur medionan legal posibel pa anula e sentencia". "Mi ta kere y te ainda ta di e mesun opinion cu nan ta inocente y mi no a mira ningun evidencia cu ta mostra cu nan ta culpabel", e abogado a bisa. E comprometida di Bauer, Sarah Shourd a ser aresta hunto cu e dos hombernan, pero a haña su libertad cu pago di 500.000 Dollar como fianza, aña pasa. Sra Clinton den un declaracion entre otro a bisa: "Nos ta sigui pidi y traha pa nan libertad inmediato. Ta tempo pa nan bolbe cas y re-unifica cu nan famia". E dos Mericanonan a cumpli dos aña encarcela na Iran. E mucha muher Shourd a ser libera pa motibonan medico y humanitario, na September 2010 y a bolbe Merca. E no a bolbe pa enfrenta e huicio, pa motibo di ta sufriendo di stress post-traumatico y un retorno lo ta "demasiado traumatico" pe. E procurador General di Teheran, Abbas Jafari Dolatabadi, a bisa cu te ainda nan no a yega na un veredicto den su caso, asina Reuters ta raporta.

### Temblor fuerte a sagudi Vanautu den S.Pacifico



Port-Vila= Un temblor poderoso a ser raporta banda di e isla den Sur Pacifico di Vanuatu, na un profundidad di 41km, sin informacion inmediato di daño. E temblor di 7.1 di magnitud a tuma luga pa 4or di marduga ora local na 63km sur di e capital Port-Vila. E Centro di Advertencia di Tsunami a descarta un tsunami den pacifico. Vanuatu, un cadena di 80 isla cu un poblacion di ¼ mijon persona ta sensibil pa temblor y tsunaminan. E prome noticianan no ta bisa si e temblor a causa daño.

### Papa a anuncia: Brazil ta anfitrión di Dia Mundial di Hubentud



Madrid= Rio de Janeiro lo ta anfitrión di e proximo Dia Mundial di Hubentud, asina Papa Benedicto a anuncia, ayera na centenares di miles di peregrinonan Romano Catolico den e evento di clausura na Madrid. E multitud di hendenan hoben for di tur parti di mundo a explota den un grito di alegría durante e anuncio di e Pontifice. Rio lo ta anfitrión tambe di e Olimpiadanan di Verano na 2016 y Brazil lo ta anfitrión di e Copa Mundial na 2014. E oficialnan di Rio de Janeiro, kendenan tabata na Madrid pa e anuncio di e Papa, a bisa den un declaracion cu nan ta pura pa mira e fiestanan aki den nan ciudad. "For di e punto di bista economico, esaki ta fantastico....E cayanan lo ta jen y tambe museo y otro sitionan", asina Sergio Cabral, gobernador di e estado di Rio de Janeiro a bisa. E Papa lo mester a bolbe Vaticano, mas laat Diadomingo, terminando su bishita di cuater dia na Madrid, pa e Dia di Mundial di Hubentud, cu ta ser teni internacionalmente cada algún aña. Awor e lo ta na Rio, na 2013. Madrid lo mira beneficiar economico, como resultado di un gran cantidad di bishitantenan y e atencion for di medianan internacional, asina e vocero di gobierno Spaño, Jose Blanco a bisa durante un conferencia di prensa, Diabierna pasa.

### FNCA ta denuncia maltrato di Damanan na Blanco na Cuba

Miami(TNT24)= Exilio Cubano a denuncia un atake brutal di e regimen castrista contra 50 muher, di e grupo di Damas en Blanco y su grupo di apoyo y a pidi gobiernonan cu ta mantene relacionnan cu Cuba pa repudia e ola di violencia aki. E influyente Fundacion



Nacional Cubano Americano cu sede na Miami a solicita en especial Union Europeo, "cu proximamente lo revisa su relacion cu Cuba", pa nan mester manifiesa contra e situacion aki, ademas e organisacionnan internacional di derechonan humano. FNCA a informa cu 47 muhe di e "Damas de Blanco" y su grupo di apoyo colectivo di muhernan cu ta pidi libertad di presonan politico cubano, a ser "lastra door di cajanen", Diahuebs, ora nan kier a marcha den e parti oriente di Cuba. E golpinan a ser propina pa hombernan y algun muher cu a scop- y golpinan tecnico, cu nan tin segur ta di agentenan getrain y disfrasa di pueblo". Asina Laura Pollan, portavoz di e grupo a bisa den un comunicado. Pollan a segura: "E damanan lo no stop nan lucha husto y pacifico. Nos ta pidi gobiernonan, persona di bon voluntad, institucionnan religioso y tur cu ta desea, pa nan solidarisa cu e causa y pidi un stop na e represion di e gobierno aki". E la alerta cu si no detene na tempo e man represiva di e regime di Raul Castro, lo lamenta mas perdida di bida humano. "Las Damas de Blanco" ta reclama un stop inmediatamente cu e accionnan violento represiva y e intercesion di Su Santidad Papa Benedicto, den e situacion critico aki".



# Brazil Taekwondo Stichting a celebra otro año di existencia

Den presencia di mayornan y amigonan di e fundacion

STA. CRUZ -- Diahuebs dia 18 di Augustus Brazil Taekwondo Stichting a celebra nan di 17 año di existencia den Centro di Bario Brazil. E celebracion di 17 año di existencia a bay den bon ambiente. Tabata tin atletanan di otro scolnan di Taekwondo, manera Thais Rodriguez, Vashti Tromp y mayornan, kendenan a bin pa celebra hunto cu nan amistadnan di Taekwondo. E atletanan tin un amistad grandi cu otro y ta bishita otro. Sr. Alberto Klabér kende a funda e fundacion 17 año pasa na unda cu srta. Aischal van der Linde tabata un di e prome atletanan di e fundacion cu ta keto bay cu Brazil Taekwondo Stichting te cu awendia Aischal van der Linde ta forma parti di e seleccion di Aruba hunto cu Stuart Smit. Alberto Klabér a hiba palabra di con e idea a bin pa habri e fundacion y no simplemente un scol di Taekwondo. Alberto Klabér a haci casi tur cos pa promove e deporte di Taekwondo na Aruba y Internacionalmente. Brazil Taekwondo Stichting ya a cruza e baricadanan cu tabata tin su dilanti y tin un nomber grandi den exterior, specialmente na Merca. Brazil Taekwondo Stichting a participa den



varios actividadnan na Aruba, manera Carnaval, demonstracion na e hotelnan, camp training y campeonatonan. No tabata tin niun hende cu no tabata sa di Brazil Taekwondo Stichting manera

Aischal van der Linde a bin cu un parti di su file di Taekwondo cu e tin for di tempo cu e la cuminsa train Taekwondo. Aischal van der Linde tambe a recorda dia cu el'a bringa su promer pelea na April 1995 contra un mucha homber na unda cu e la perde esaki. Despues di e pelea ey Aischal van der Linde a train mas duro y a haya su revancha y a gana esaki tambe. Asina ey Aischal van der Linde a sigui su careda den Taekwondo te cu unda e ta awe. Aischal van der Linde ta 17 año mas leu den Taekwondo cu un experiencia masha grandi. Awor aki Brazil Taekwondo Stichting ta conta cu masha hopi talento cu tin e potencial

pa bira atleta elite manera Aischal van der Linde y Stuart Smit. Remarcabel ta ora cu Aischal van der Linde a mustra su paspoort di Taekwondo, buki di programa di e promer campeonato, calender, poster, pas di

Marinierskazerne y e clubblad di e temponan aya. E temponan ey tabata tin 6 school di Taekwondo y e cooperacion tabata hopi mas mihor cu awendia cu tin 14 school. Alberto Klabér tabata hopi activo e tempo ey y despues a tuma un distancia for di Taekwondo na unda cu sr. Willy Willems a tuma e encargo. Dos año pasa Willy Willems a haci un yamada na Alberto Klabér pa sigui cu e school y Alberto Klabér a bisa cu e lo haci esaki pa un tempo corto.

Alberto Klabér ya tin 2 año cu e ta bek y a bisa cu esaki lo bay ta su ultimo ña cu e lo bay ta activo, e lo sigui organiza e 4 campeonatonan di año 2012 si, pero despues di esey si e lo retira completamente. Alberto Klabér a bisa cu e mester traha caminda pa otro tuma over sperando cu Brazil Taekwondo Stichting lo cumpli hopi año mas di existencia. Alberto Klabér ta gradici tur cu a bin.

E meta dilanti porta awor aki ta e viahe pa Orlando pa e campeonato organiza pa sr. Nick Yacobucci.







*Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,  
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa  
hari, Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa  
stima y ora pa odia, Ora pa guerra y ora pa paz"*  
**Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8**

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero  
agradecido pa loke el a nifica pa nos, nos ta  
anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela  
stima:



**Sra. Vda. Teresita Koolman- Falconi**  
**\*22-09-1933 †16-08-2011**  
Vda. di Mito Koolman

**Na number di su:**

**Yiunan:** Mirto y Mirian Koolman- Kock  
Ellen y Fernando Tromp- Koolman  
Mariela y Eddy Gietel- Koolman  
Mercedes Koolman y Orlando Quandus  
Louis (Efi) y Esther Koolman- Dometilia

**Mescos cu yiu:** Rosario Rasmijn y Rosenda Croes

**Nieto y nietanan:** Hurby Tromp y Esther Horwitz,  
Edmar y Shareena Gietel, Elton Tromp y Karlijn  
Slegers, Franklin Koolman, Brian y Lourdes Gietel,  
Geoffrey Geerman, Jourain Geerman, Daniel  
Koolman y Samaria Baez, David Koolman, Solange y  
Arjen Dooper, Emilangel Koolman, Jelissa Koolman,  
Ismar Koolman

**Mescos cu nieto:** Milangelo Dometilia

**Bisanieto y bisanietanan:** Justin Abath, Jaenny  
Arends, Eva-elle Gietel, Antwone Koolman, Emma  
Tromp, Lynn Tromp

**Rumannan:**

Iginio Falconi  
†Pablo Falconi  
Luisa Henriquez- Falconi

**Cuñanan:**

Marcela Koolman- Fortuin  
Rosalia y Eddy Jelten- Koolman  
Sira y Roy Chong- Koolman

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y  
compennan

**Demas famia:** Koolman, Falconi, Dijkhoff, Creeze,  
Henriquez, Tromp, Franken, Kock, Gietel, Dometilia,  
Quandus, De Goei, Geerman, Dooper, Slegers,  
Rasmijn, Horwitz, Paskel, Croes, Chong, Rosel,  
Brokke.

**Acto di entierro lo tuma lugar diamars 23 di Augustus  
2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home,**  
despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor  
Kraanwinkel na Paradera. Respons lo cuminsa pa  
4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Si den nos tristeza nos por a lubida un of mas  
persona, nos ta pidi nos disculpa.

## Cu gran placer grupo God's Sons, bao di guia di sr. Gregory

Goedgedrag y sr. Demis Thielman di Parokia di Brazil, ta comunica na henter  
pueblo di Aruba cu dia 28 di Augustus proximo nan lo tin nan di dos concierto  
grandi den Cas di Cultura.

E concierto aki ta den cuadro di introduccion di nan di dos cd yama Na Bo  
Honor y Gloria.

E concierto ta cuminsa 4'or di atardi y ta caba 7'or di anochi.

Pastor Jairo Maduro di parokia Cristo Rey tambe lo presenta hunto cu God's  
Sons e anochi aki.

Carchinan a sali caba y ta invita tur hende pa bin disfruta di un atardi ameno yen  
di alabansa.

VE dia aki lo resa pa sanacion pa enfermo y hubentud. Palabra di Dios ta bisa  
"bini tur cu ta cansa y carga y lo Mi alivia bo carga".

Dios ta cla pa haci milager den bida di tur hende cu buske.

E dia aki lo tin cd na venta tambe. Por yama cualkier miembro di di God's Sons  
pa kaarchi of otro informacion.

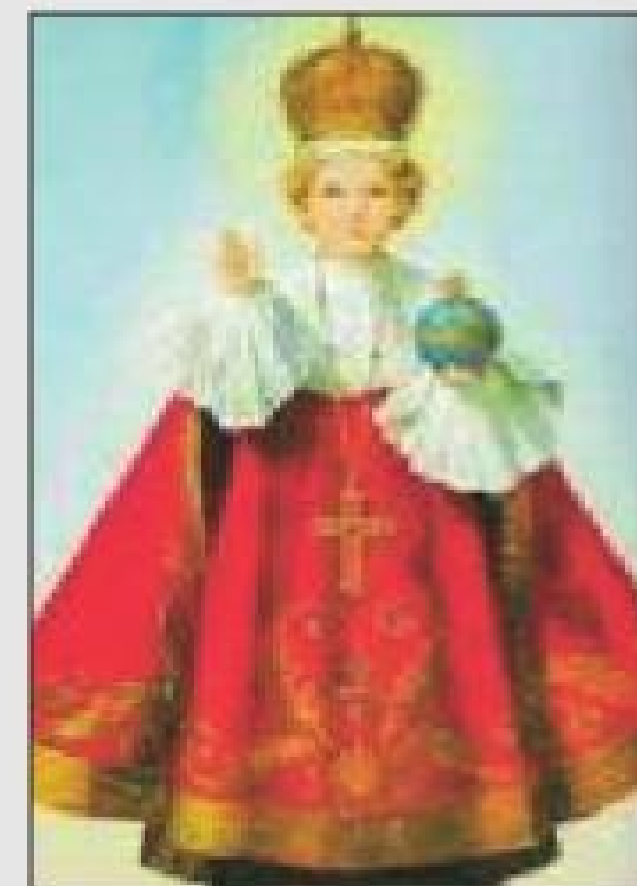
Por yama tambe na 5925129, 7391974 of contact nos riba facebook.

## Ban uni pa venera y celebra nos Dushi Niño Hesus

Nos y henter Aruba mester di hopi oracion, awor mas cu nunca.

Alavez nos lo combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo.

Ta p'esey nos ta invita henter nos comunidad, grandi y chikito, tur fiel pa ban uni  
pa reza pa un y tur en especial nos muchanan y nos hobennan.



Novena, sigui pa Santo Sacrificio di Misa, lo tuma lugar tur dia den Misa  
Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Dialuna	22 di Augustus 2011 pa 4.45 di atardi
Diamars	23 di Augustus 2011 pa 6.15 di atardi
Diarazon	24 di Augustus 2011 pa 6.15 di atardi

Diahuebs, 25 di Augustus 2011 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y  
nos lo haci esaki cu un procesion cu lo sali pa 6.30 p.m. for di den misa.

Sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 di anochi.

Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga

## AMORC MEDITATIECURSUS

STA. CRUZ -- Duracion: 3 luna (September, Oktober, November 2011). Sitio:  
Edificio di Aruba Chapter Amorc, Savaneta # 202. Dia y ora: tur diahuebs anochi  
di 7:30 pa 9:00 'or. Costo: AWG 150.00 na total. Dr. Jacobus van Lis lo duna mas  
informacion y detaye na Savaneta \$ 202 tocante e curso aki, ariba diahuebs, 25  
di Augustus, cumindando pa 7:30 'or di anochi. Si tin pregunta, por favor yama:  
661 7636 of 584 6569



# Britannia ta gana Riverplate cu score di 3-0



STA. CRUZ -- Diahuebs den e segundo wega di Copa Don Elias Mansur e team di Britannia ta anota 2 gol den prome tempo y uno den di dos tempo pa gana di Riverplate cu score di 3-0. Den gol pa Britannia nos a wak e regreso di Arthur Werleman despues di un lesion y den defensa nos a

waak como ultimo homber Gregory Dedo Lake hunto cu e adquisicion nobo esta Julian Cardona. Na banda nos a waak Junel Sanchez y Janico Lovell. Den medio campo tabata encabesa pa Luis Carlos Croes, Jonathan Ruiz y David Jansen, mientras cu e liña di atake nos por a wak Sebastian Montoya Cano,

Jean Polle Tromp y Aldwin Donato. Cambianan cu a tuma lugar despues tabata; Samuel Lacle, Marlon Andre y Taffie Koeli. Un palabra di pabien na Britannia cu ta preparando pa e proximo campeonato. Mañan diamars Britannia lo tin su segundo compromiso contra di Jong S.N.



**NUESTRA TELE NOTICIAS**

